

# Canada Gazette

## Part I



# Gazette du Canada

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, APRIL 25, 2020

OTTAWA, LE SAMEDI 25 AVRIL 2020

### Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 8, 2020, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 8 janvier 2020 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

**TABLE OF CONTENTS**

<b>Government notices</b> .....	825
<b>Parliament</b>	
House of Commons .....	835
Bills assented to .....	835
<b>Commissions</b> .....	836
(agencies, boards and commissions)	
<b>Miscellaneous notices</b> .....	837
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
<b>Orders in Council</b> .....	838
<b>Index</b> .....	854

**TABLE DES MATIÈRES**

<b>Avis du gouvernement</b> .....	825
<b>Parlement</b>	
Chambre des communes .....	835
Projets de loi sanctionnés .....	835
<b>Commissions</b> .....	836
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Avis divers</b> .....	837
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Décrets</b> .....	838
<b>Index</b> .....	855

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION****IMMIGRATION AND REFUGEE PROTECTION ACT**

*Ministerial Instructions with respect to the processing of certain new and existing applications for temporary residence to further support Government-wide measures to limit the spread of COVID-19 (Coronavirus)*

These Instructions are published in the *Canada Gazette*, in accordance with subsection 87.3(6) of the *Immigration and Refugee Protection Act*.

These Instructions are given, pursuant to section 87.3 and subsections 92(1.1) and (2), by the Minister of Citizenship and Immigration as, in the opinion of the Minister, these Instructions will best support the attainment of the immigration goals established by the Government of Canada over the next 21 days.

These Instructions are consistent with the *Immigration and Refugee Protection Act* objectives, as laid out in section 3, and are compliant with the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

Authority for these Ministerial Instructions is pursuant to section 87.3 of the *Immigration and Refugee Protection Act*. Instructions are directed to officers who are charged with handling and/or reviewing certain applications for temporary residence.

**Considerations**

Recognizing the declaration by the World Health Organization regarding the pandemic of COVID-19 (Coronavirus);

Recognizing also that the increased spread of the disease would pose an imminent and severe risk to public health in Canada;

Recognizing also that the entry of persons into Canada who have been in a foreign country may contribute to the spread of the disease in Canada;

Recognizing how the related response measures have reduced Immigration, Refugee and Citizenship Canada's capacity for processing applications, both in Canada and overseas;

Noting that Canada's immigration objectives, as laid out in section 3 of the *Immigration and Refugee Protection Act*, include the protection of the health and safety of Canadians; and

**AVIS DU GOUVERNEMENT****MINISTÈRE DE LA CITOYENNETÉ ET DE L'IMMIGRATION****LOI SUR L'IMMIGRATION ET LA PROTECTION DES RÉFUGIÉS**

*Instructions ministérielles concernant le traitement de certaines demandes de résidence temporaire, nouvelles et pendantes, et visant à appuyer davantage l'ensemble des mesures prises par le gouvernement pour aider à limiter la propagation de la COVID-19 (coronavirus)*

Les présentes instructions sont publiées dans la *Gazette du Canada* conformément au paragraphe 87.3(6) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*.

En vertu de l'article 87.3 et des paragraphes 92(1.1) et (2), le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration émet les instructions ministérielles suivantes qui, de l'avis du ministre, appuieront le mieux l'atteinte des objectifs en matière d'immigration fixés par le gouvernement du Canada au cours des 21 prochains jours.

Les instructions sont conformes aux objectifs de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* énoncés à l'article 3 de la *Loi* ainsi qu'avec la *Charte canadienne des droits et libertés*.

Le pouvoir de donner des instructions ministérielles découle de l'article 87.3 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*. Les instructions s'adressent aux agents responsables de la manipulation et/ou de l'examen de certaines demandes de résidence temporaire.

**Considérations**

Reconnaissant la déclaration de l'Organisation mondiale de la Santé au sujet de la pandémie de COVID-19 (maladie à coronavirus);

Reconnaissant également que la propagation accrue de la maladie présenterait un risque sérieux et imminent pour la santé publique au Canada;

Reconnaissant également que l'entrée au Canada de personnes venant d'un pays étranger peut contribuer à la propagation de la maladie au Canada;

Reconnaissant que les mesures prises en réponse à cette pandémie ont eu pour effet de réduire la capacité d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada à traiter les demandes, au Canada et à l'étranger;

Considérant que les objectifs du Canada en matière d'immigration, tels qu'ils sont énoncés à l'article 3 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, incluent la protection de la santé et de la sécurité des Canadiens;

Recognizing that in order to meet the objective of protecting the health and safety of Canadians, these Instructions are to operate consistently with two emergency orders under the *Quarantine Act: Minimizing the Risk of Exposure to COVID-19 in Canada Order (Prohibition of Entry into Canada from any Country other than the United States)*, and *Minimizing the Risk of Exposure to COVID-19 in Canada Order (Prohibition of Entry into Canada from the United States)*, as well as the *Interim Order to Prevent Certain Persons from Boarding Flights to Canada due to COVID-19*, made pursuant to the *Aeronautics Act*. These Orders restrict travel to and entry into Canada, with limited exceptions.

To view the language of the emergency orders issued under the *Quarantine Act*, including details regarding foreign nationals whose entry into Canada is not prohibited by these orders, please consult the [Orders in Council online database](#). For the text of the Interim Order issued under the *Aeronautics Act*, please consult the [webpage on the COVID-19 measures, updates, and guidance issued by Transport Canada](#).

This information is also published in the [Canada Gazette](#).

### Scope

These Instructions apply for the period of 21 calendar days following the day they come into force.

These Instructions apply to certain applications for temporary resident visas, work permits, study permits, and electronic travel authorizations (eTAs) received by Immigration, Refugees and Citizenship Canada before the coming into force of these Instructions, and in respect of which a final decision has not been made, and to certain new applications received by Immigration, Refugees and Citizenship Canada on or after the coming into force of these Instructions.

Any categories for which Instructions are not specifically issued shall continue to be processed.

Applications submitted from outside Canada to be submitted by electronic means — Temporary residence

All applications for a temporary resident visa (including a transit visa), a work permit, or a study permit submitted

Reconnaissant que pour atteindre ces objectifs de protection de la santé et de la sécurité des Canadiens, les présentes instructions doivent s'harmoniser avec les deux décrets d'urgence suivants, pris en vertu de la *Loi sur la mise en quarantaine : le Décret visant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada (interdiction d'entrée au Canada en provenance d'un pays étranger autre que les États-Unis)* et le *Décret visant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada (interdiction d'entrée au Canada en provenance des États-Unis)* et avec l'*Arrêté d'urgence visant à interdire à certaines personnes d'embarquer sur les vols à destination du Canada en raison de la COVID-19*, pris en vertu de la *Loi sur l'aéronautique*. Ces derniers restreignent l'entrée et les voyages au Canada, mais prévoient quelques exceptions.

Les décrets d'urgence pris en vertu de la *Loi sur la mise en quarantaine*, y compris les détails concernant les étrangers qui sont exemptés de l'interdiction d'entrée au Canada en vertu de ces décrets, peuvent être consultés dans la [base de données des décrets](#). L'arrêté d'urgence, pris en vertu de la *Loi sur l'aéronautique*, peut être consulté à partir de la [page Web sur les mesures, mises à jour et lignes directrices liées à la COVID-19 émises par Transports Canada](#).

Cette information est également publiée dans la [Gazette du Canada](#).

### Portée

Les présentes instructions s'appliquent pendant une période de 21 jours à compter de la date à laquelle elles entrent en vigueur.

Les présentes instructions s'appliquent à certaines demandes de visa de résident temporaire, de permis de travail, de permis d'études et d'autorisations de voyage électroniques (AVE) reçues par Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada avant l'entrée en vigueur des présentes instructions ministérielles et à l'égard desquelles aucune décision définitive n'a été prise, ainsi qu'à certaines nouvelles demandes reçues par Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada à compter de la date d'entrée en vigueur des présentes instructions.

Les demandes au titre de toutes les catégories pour lesquelles les instructions ne sont pas expressément émises continueront d'être traitées.

Demande de résidence temporaire présentée à l'étranger — par voie électronique

Toute demande de visa de résident temporaire (y compris de visa de transit), de permis de travail ou de permis

by persons who are outside Canada at the time of application must be submitted using electronic means (apply online).

#### Temporary suspension on processing of certain applications for temporary resident visas and electronic travel authorizations for visitors

Applications for temporary resident visas for visitors that were received before the coming into force of these Instructions and in respect of which a final decision has not been made, and those that are received on or after the coming into force of the Instructions, will not be processed while these Instructions are in effect, unless they pertain to foreign nationals who are not prohibited from entering Canada or from boarding an aircraft for a flight to Canada, per the Emergency Orders under the *Quarantine Act*, and the Interim Order under the *Aeronautics Act*, referenced above.

Any eTA applications that require processing by any means other than the electronic automated system will not be processed while these Instructions are in effect, unless they pertain to foreign nationals who are not prohibited from entering Canada or from boarding an aircraft for a flight to Canada, per the Emergency Orders under the *Quarantine Act*, and the Interim Order under the *Aeronautics Act*, referenced above.

#### Retention/Disposition

Applications received prior to the coming into force of the Instructions, and in respect of which a final decision has not been made, and those that are received on or after the coming into force, will be retained and processing fees shall not be returned, as Instructions are temporary in nature.

#### Effective period

These Instructions have effect during the period beginning on the date they are signed and ending 21 days after that date.

Ottawa, April 9, 2020

**Marco E. L. Mendicino, P.C., M.P.**  
Minister of Citizenship and Immigration

d'études faite par une personne qui se trouve à l'extérieur du Canada au moment de la demande doit être effectuée par voie électronique (demande en ligne).

#### Interruption temporaire du traitement de certaines demandes de visa de résident temporaire et d'autorisation de voyage électronique pour visiteur

Les demandes de visa de résident temporaire pour visiteur reçues avant l'entrée en vigueur des présentes instructions ministérielles et à l'égard desquelles aucune décision définitive n'a été prise, ainsi que celles reçues à compter de la date d'entrée en vigueur des présentes instructions, ne seront pas traitées tant que les présentes instructions seront en vigueur, à moins qu'elles ne soient présentées par des étrangers dont l'entrée au Canada ou l'embarquement sur les vols à destination du Canada n'est pas interdit en application des décrets d'urgence pris en vertu de la *Loi sur la mise en quarantaine* et de l'arrêté d'urgence pris en vertu de la *Loi sur l'aéronautique*, mentionnés ci-dessus.

Les demandes d'AVE qui ne sont pas traitées par le système de traitement électronique automatisé ne seront pas traitées tant que les présentes instructions seront en vigueur, à moins qu'elles ne soient présentées par des étrangers dont l'entrée au Canada ou l'embarquement sur les vols à destination du Canada n'est pas interdit en application des décrets d'urgence pris en vertu de la *Loi sur la mise en quarantaine* et de l'arrêté d'urgence pris en vertu de la *Loi sur l'aéronautique*, mentionnés ci-dessus.

#### Conservation et disposition

Les demandes reçues avant l'entrée en vigueur des présentes instructions ministérielles et à l'égard desquelles aucune décision définitive n'a été prise, ainsi que celles reçues à compter de la date d'entrée en vigueur des présentes instructions, seront retenues et les frais de traitement ne seront pas remboursés, étant donné la nature temporaire des instructions.

#### Période de validité

Les présentes instructions prennent effet à la date à laquelle elles sont signées et cessent d'avoir effet 21 jours après cette date.

Ottawa, le 9 avril 2020

Le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration  
**Marco E. L. Mendicino, C.P., député**

**DEPARTMENT OF TRANSPORT**

## CANADA SHIPPING ACT, 2001

*Interim Order Respecting Passenger Vessel Restrictions Due to the Coronavirus Disease 2019 (COVID-19)*

Whereas the Minister of Transport is of the opinion that the annexed *Interim Order Respecting Passenger Vessel Restrictions Due to the Coronavirus Disease 2019 (COVID-19)* is required to deal with a direct or indirect risk to marine safety or to the marine environment;

And whereas the provisions of the annexed Order may be contained in a regulation made pursuant to subsection 120(1)<sup>a</sup> and paragraphs 136(1)(f)<sup>b</sup> and (h)<sup>b</sup> and 244(f)<sup>c</sup> of the *Canada Shipping Act, 2001*<sup>d</sup>;

Therefore, the Minister of Transport, pursuant to subsection 10.1(1)<sup>e</sup> of the *Canada Shipping Act, 2001*<sup>d</sup>, makes the annexed *Interim Order Respecting Passenger Vessel Restrictions Due to the Coronavirus Disease 2019 (COVID-19)*.

Ottawa, April 4, 2020

Marc Garneau  
Minister of Transport

**Interim Order Respecting Passenger Vessel Restrictions Due to the Coronavirus Disease 2019 (COVID-19)****Definitions****Definitions**

**1** The following definitions apply in this Interim Order.

**arctic waters** means

- (a) the Canadian waters located north of the 60th parallel of north latitude; and
- (b) the territorial sea of Canada in the vicinity of Nunavut, Nunavik and the Labrador coast. (*eaux arctiques*)

<sup>a</sup> S.C. 2018, c. 27, s. 694

<sup>b</sup> S.C. 2005, c. 29, s. 18

<sup>c</sup> S.C. 2014, c. 29, s. 75(1)

<sup>d</sup> S.C. 2001, c. 26

<sup>e</sup> S.C. 2018, c. 27, s. 690

**MINISTÈRE DES TRANSPORTS**

## LOI DE 2001 SUR LA MARINE MARCHANDE DU CANADA

*Arrêté d'urgence imposant certaines restrictions aux bâtiments à passagers en raison de la maladie à coronavirus 2019 (COVID-19)*

Attendu que le ministre des Transports estime que l'*Arrêté d'urgence imposant certaines restrictions aux bâtiments à passagers en raison de la maladie à coronavirus 2019 (COVID-19)*, ci-après, est nécessaire pour parer à un risque — direct ou indirect — à la sécurité maritime ou au milieu marin;

Attendu que les dispositions de cet arrêté d'urgence peuvent faire l'objet d'un règlement pris en vertu du paragraphe 120(1)<sup>a</sup> et des alinéas 136(1)(f)<sup>b</sup> et h)<sup>b</sup> et 244f)<sup>c</sup> de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*<sup>d</sup>,

À ces causes, le ministre des Transports, en vertu du paragraphe 10.1(1)<sup>e</sup> de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*<sup>d</sup>, prend l'*Arrêté d'urgence imposant certaines restrictions aux bâtiments à passagers en raison de la maladie à coronavirus 2019 (COVID-19)*, ci-après.

Ottawa, le 4 avril 2020

Le ministre des Transports  
Marc Garneau

**Arrêté d'urgence imposant certaines restrictions aux bâtiments à passagers en raison de la maladie à coronavirus 2019 (COVID-19)****Définitions et interprétation****Définitions**

**1** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent arrêté d'urgence.

**bâtiment à passagers** Tout transbordeur, ou tout autre bâtiment autorisé à transporter plus de douze passagers selon ce qui figure sur son certificat d'inspection ou son certificat de sécurité pour navire à passagers délivré en vertu du *Règlement sur les certificats de bâtiment*, ou sur tout autre certificat équivalent délivré par un gouvernement étranger. (*passenger vessel*)

<sup>a</sup> L.C. 2018, ch. 27, art. 694

<sup>b</sup> L.C. 2005, ch. 29, art. 18

<sup>c</sup> L.C. 2014, ch. 29, par. 75(1)

<sup>d</sup> L.C. 2001, ch. 26

<sup>e</sup> L.C. 2018, ch. 27, art. 690

**COVID-19** means the coronavirus disease 2019. (*COVID-19*)

**ferry vessel** means any vessel, having provision only for deck passengers and for vehicles, that is operated on a short run on a schedule between two points over the most direct water route and offers a public service of a type normally attributed to a bridge or tunnel. (*transbordeur*)

**Minister** means the Minister of Transport. (*ministre*)

**passenger vessel** means a ferry vessel, or a vessel that is certified to carry more than 12 passengers as indicated on its inspection certificate or Passenger Ship Safety Certificate issued under the *Vessel Certificates Regulations* or on an equivalent certificate issued by a foreign government. (*bâtiment à passagers*)

**passenger vessel that provides essential services** means a passenger vessel that is set out in the schedule. (*bâtiment à passagers exploité pour fournir des services essentiels*)

## Application

### Application

**2** This Interim Order applies to passenger vessels

(a) from 12:00 p.m Eastern Daylight Time, April 6, 2020 to October 31, 2020, in the case of vessels in arctic waters; and

(b) from 12:00 pm Eastern Daylight Time, April 6, 2020 to June 30, 2020, in the case of vessels in any other Canadian waters.

## Prohibition

### Prohibition — passenger vessels

**3 (1)** A passenger vessel must not navigate, moor or berth in Canadian waters.

### Exceptions

**(2)** Subsection (1) does not apply to

(a) a vessel that is in distress or providing assistance to a vessel or person in distress;

(b) a vessel that is forced to navigate, moor or berth to avoid immediate danger;

(c) a vessel that is engaged in research and that is operated by or under the authority of the Government of Canada, or at its request, or operated by a provincial

**bâtiment à passagers exploité pour fournir des services essentiels** S'entend de tout bâtiment à passagers mentionné à l'annexe. (*passenger vessel that provides essential services*)

**COVID-19** La maladie à coronavirus 2019. (*COVID-19*)

**eaux arctiques** Sont comprises dans les eaux arctiques :

a) les eaux canadiennes situées au nord du soixantième parallèle de latitude nord;

b) la mer territoriale du Canada dans le voisinage de Nunatsiavut, du Nunavik et de la côte du Labrador. (*arctic waters*)

**Loi** La Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada. (*Act*)

**ministre** Le ministre des Transports. (*Minister*)

**transbordeur** Tout bâtiment aménagé pour le seul transport de passagers de pont et de véhicules qui est utilisé sur un petit parcours suivant un horaire entre deux points sur la voie d'eau la plus directe et qui offre un service public généralement assuré par un pont ou un tunnel. (*ferry vessel*)

## Application

### Application

**2** Le présent arrêté d'urgence s'applique à tout bâtiment à passagers :

a) dans les eaux arctiques, du 6 avril 2020 à 12 h 00, heure avancée de l'Est, au 31 octobre 2020;

b) dans les autres eaux canadiennes, du 6 avril 2020 à 12 h 00, heure avancée de l'Est, au 30 juin 2020.

## Interdiction

### Interdiction — bâtiments à passagers

**3 (1)** Il est interdit à tout bâtiment à passagers de naviguer, de mouiller ou de s'amarrer dans les eaux canadiennes.

### Exceptions

**(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas :

a) au bâtiment en détresse ou prêtant assistance à un bâtiment ou à des personnes en détresse;

b) au bâtiment obligé de naviguer, de mouiller ou de s'amarrer pour éviter un danger immédiat;

c) au bâtiment effectuant de la recherche qui est exploité par le gouvernement du Canada, ou à sa

government, a local authority or a government, council or other entity authorized to act on behalf of an Indigenous group;

**(d)** a vessel that carries

**(i)** employees of the Government of Canada or a provincial or territorial government, or

**(ii)** peace officers who require a transportation service in the course of performing their duties or functions;

**(e)** a foreign vessel in Canadian waters that is exercising the right of innocent passage in accordance with international law and article 19 of the *United Nations Convention on the Law of the Sea*, done at Montego Bay on 10 December 1982;

**(f)** a vessel that does not carry a passenger and that navigates in Canadian waters other than arctic waters for the purposes of repositioning or repair; and

**(g)** a vessel that is not in service.

## Passenger Vessels That Provide Essential Services and Ferry Vessels

### Permission

**4 (1)** Subsection 3(1) does not apply to a passenger vessel that provides essential services or a ferry vessel if

**(a)** the vessel, at all times, carries not more than 50 per cent of the maximum number of passengers that it is certified to carry, as indicated on its inspection certificate or Passenger Ship Safety Certificate issued under the *Vessel Certificates Regulations* or on an equivalent certificate issued by a foreign government; or

**(b)** its authorized representative implements the measures to reduce transmission risks of COVID-19 set out in the Ship Safety Bulletin entitled *Measures to Mitigate the Spread of COVID-19 on Passenger Vessels and Ferries*, SSB No. 10/2020, published on April 4, 2020, by the Marine Safety Directorate of Transport Canada.

### Notice to the Minister

**(2)** The authorized representative of a vessel that implements measures in accordance with paragraph (1)(b) must notify the Minister, in writing, of the measures before implementing them and must keep a copy of the notice on board.

demande ou avec son autorisation, ou par un gouvernement provincial, une administration locale ou une entité — gouvernement, conseil ou autre — autorisée à agir pour le compte d'un groupe autochtone;

**d)** au bâtiment transportant :

**(i)** soit des employés du gouvernement du Canada ou d'un gouvernement provincial ou territorial,

**(ii)** soit des agents de la paix qui ont besoin du service de transport dans le cadre de leurs fonctions;

**e)** au bâtiment étranger se trouvant dans les eaux canadiennes qui exerce le droit de passage inoffensif en application du droit international et aux termes de l'article 19 de la *Convention des Nations Unies sur le droit de la mer*, conclue à Montego Bay le 10 décembre 1982;

**f)** au bâtiment ne transportant pas de passagers qui navigue dans les eaux canadiennes autres que les eaux arctiques dans le but d'effectuer un repositionnement ou des réparations;

**g)** au bâtiment qui n'est pas en service.

## Batiments à passagers exploités pour fournir des services essentiels et transbordeurs

### Permission

**4 (1)** Le paragraphe 3(1) ne s'applique pas au bâtiment à passagers exploité pour fournir des services essentiels ou au transbordeur si l'une des exigences suivantes est respectée :

**a)** le bâtiment ne transporte jamais plus de 50 % du nombre maximal de passagers qu'il est autorisé à transporter selon ce qui figure sur son certificat d'inspection ou son certificat de sécurité pour navire à passagers délivré en vertu du *Règlement sur les certificats de bâtiment*, ou sur tout certificat équivalent délivré par un gouvernement étranger;

**b)** son représentant autorisé met en œuvre les mesures d'atténuation du risque de propagation de la COVID-19 qui sont précisées dans le bulletin de la sécurité des navires intitulé *Mesures visant à atténuer la propagation de la COVID-19 sur les navires à passagers et les transbordeurs*, SSB n° 10/2020, publié le 4 avril 2020 par la Direction générale de la Sécurité maritime du ministère des Transports du Canada.

### Avis au ministre

**(2)** Le représentant autorisé qui met en œuvre les mesures visées à l'alinéa (1)b) avise le ministre par écrit, avant de le faire, des mesures qu'il met en œuvre et conserve une copie de cet avis à bord du bâtiment.



### Guidelines

**5** The authorized representative and master of a passenger vessel that provides essential services or a ferry vessel must make reasonable efforts to implement and put in place the measures contained in the guidelines that are set out in the document entitled *COVID-19: Guidance Material for Passenger Vessel and Ferry Operators* published on April 4, 2020 by the Marine Safety Directorate of Transport Canada.

## Arctic Waters

### Foreign vessels in arctic waters

**6 (1)** At least 60 days before the expected date of arrival in arctic waters of a vessel referred to in paragraph 3(2)(e), the master of the vessel must give written notice to the Minister of the arrival of the vessel in those waters.

### Conditions

**(2)** The Minister may impose, in respect of a vessel for which notice has been given, any conditions that the Minister considers appropriate.

### Responsibility of master

**(3)** The master must ensure that the vessel and its crew comply with any conditions that the Minister imposes.

## Prohibition — Authorized Representative and Master

### Prohibition

**7** The authorized representative and master of a passenger vessel must not permit the vessel to contravene any of the restrictions or prohibitions set out in this Interim Order.

## Ministerial Exemptions

### International obligations and external affairs of Canada

**8 (1)** The Minister may, in writing, exempt a passenger vessel from any of the restrictions or prohibitions set out in this Interim Order if

**(a)** after consulting with the Minister of Foreign Affairs, the Minister is of the opinion that the exemption is necessary to ensure

**(i)** that Canada meets its international obligations, or

**(ii)** the proper conduct of the external affairs of Canada; and

### Lignes directrices

**5** Le représentant autorisé et le capitaine de tout bâtiment à passagers exploité pour fournir des services essentiels ou d'un transbordeur font des efforts raisonnables pour mettre en œuvre et mettre en place les mesures incluses dans les lignes directrices qui sont précisées dans le document intitulé *COVID-19 : Document d'orientation à l'intention des navires à passagers et des opérateurs de traversiers*, publié le 4 avril 2020 par la Direction générale de la Sécurité maritime du ministère des Transports du Canada.

## Eaux arctiques

### Bâtiments étrangers — eaux arctiques

**6 (1)** Au moins soixante jours avant la date prévue de l'arrivée du bâtiment visé à l'alinéa 3(2)e dans les eaux arctiques, le capitaine de celui-ci donne au ministre un avis écrit de l'arrivée du bâtiment dans ces eaux.

### Conditions

**(2)** Le ministre peut imposer au bâtiment à l'égard duquel l'avis lui est donné toute condition qu'il estime indiquée.

### Obligation du capitaine

**(3)** Le capitaine veille à ce que le bâtiment et l'équipage respectent ces conditions.

## Interdiction visant le représentant autorisé et le capitaine

### Interdiction

**7** Il est interdit au représentant autorisé et au capitaine d'un bâtiment à passagers de permettre à celui-ci de contrevenir à toute restriction ou interdiction prévue dans le présent arrêté d'urgence.

## Exemptions ministérielles

### Obligations internationales et affaires extérieures du Canada

**8 (1)** Le ministre peut, par écrit, délivrer une exemption à tout bâtiment à passagers autorisant celui-ci à passer outre toute restriction ou interdiction prévue dans le présent arrêté d'urgence si les conditions suivantes sont réunies :

**a)** il est d'avis, après consultation du ministre des Affaires étrangères, que l'exemption est nécessaire pour assurer :

**(i)** soit le respect des obligations internationales du Canada,

**(b)** the Minister is of the opinion that public health and safety and the protection of the marine environment will, to the extent possible, be maintained.

#### **Particular circumstances — Canadian vessels**

**(2)** The Minister may, in writing, exempt a passenger vessel that is a Canadian vessel from any of the restrictions or prohibitions set out in this Interim Order if

**(a)** it is not practical under the circumstances for the vessel to comply with the prohibition or restriction; and

**(b)** the Minister is of the opinion that public health and safety and the protection of the marine environment will, to the extent possible, be maintained.

#### **Application for exemption**

**9 (1)** An application to the Minister for an exemption under section 8 may be made by the authorized representative of the passenger vessel.

#### **Conditions of exemption**

**(2)** An exemption is subject to any conditions that the Minister considers appropriate.

#### **Amending conditions**

**(3)** The Minister may add, amend or remove conditions if the Minister determines that it is necessary to do so for public health or safety or the protection of the marine environment.

#### **Exemption on board**

**(4)** The exemption must be kept on board the vessel.

#### **Suspension or revocation**

**(5)** The Minister may suspend or revoke an exemption if

**(a)** the authorized representative knowingly provides false or misleading information to obtain the exemption;

**(b)** a condition that was attached to the exemption is not complied with, and the non-compliance constitutes a risk to public health or safety or to the marine environment; or

**(c)** it is necessary to do so for public health or safety or the protection of the marine environment.

**(ii)** soit la bonne conduite des affaires extérieures du Canada;

**b)** il est d'avis que la santé et la sécurité publiques et la protection du milieu marin seront maintenues dans la mesure du possible.

#### **Circonstances particulières — bâtiments canadiens**

**(2)** Le ministre peut, par écrit, délivrer une exemption à tout bâtiment à passagers qui est un bâtiment canadien l'autorisant à passer outre toute restriction ou interdiction prévue dans le présent arrêté d'urgence si les conditions suivantes sont réunies :

**a)** il n'est pas pratique dans les circonstances que le bâtiment se conforme à la restriction ou à l'interdiction;

**b)** le ministre est d'avis que la santé et la sécurité publiques et la protection du milieu marin seront maintenues dans la mesure du possible.

#### **Demande d'exemption**

**9 (1)** La demande pour une exemption visée à l'article 8 est présentée au ministre par le représentant autorisé du bâtiment à passagers.

#### **Conditions de l'exemption**

**(2)** L'exemption est assortie de toute condition que le ministre estime indiquée.

#### **Modification des conditions**

**(3)** Le ministre peut ajouter, modifier ou supprimer des conditions s'il le juge nécessaire pour la santé ou la sécurité publiques ou pour protéger le milieu marin.

#### **Exemption à bord**

**(4)** L'exemption est conservée à bord du bâtiment.

#### **Suspension ou révocation**

**(5)** Le ministre peut suspendre ou révoquer l'exemption dans les circonstances suivantes :

**a)** le représentant autorisé a fourni sciemment des renseignements faux ou trompeurs en vue d'obtenir l'exemption;

**b)** une condition dont l'exemption est assortie n'a pas été respectée et le non-respect constitue un risque pour la santé ou la sécurité publiques ou pour le milieu marin;

**c)** le ministre estime que la suspension ou la révocation est nécessaire pour la santé ou la sécurité publiques ou pour la protection du milieu marin.

**Notice**

**(6)** If the Minister suspends or revokes an exemption, the Minister must give notice in writing of the suspension or revocation.

## Enforcement

**Persons ensuring compliance**

**10 (1)** The following persons may ensure compliance with this Interim Order:

- (a)** a marine safety inspector;
- (b)** a member of the Royal Canadian Mounted Police;
- (c)** a member of any harbour or river police force; and
- (d)** a member of any provincial, county or municipal police force.

**Powers and duties**

**(2)** A person who may ensure compliance with this Interim Order may

- (a)** prohibit the movement of any vessel or direct it to move;
- (b)** stop and board any vessel at any reasonable time and
  - (i)** direct any person to answer reasonable questions and provide reasonable assistance, and
  - (ii)** require any person to provide, for examination, any document that the person is required to have in their possession or that is required to be kept on board; and
- (c)** verify by any means that the requirements of this Interim Order are met.

**Obligation to comply**

**11** A person or vessel must comply with any direction, requirement or prohibition referred to in subsection 10(2).

## Violations

**Violations**

**12** A person or passenger vessel that does not comply with this Interim Order commits a violation and is liable to a penalty in the amount of

- (a)** in the case of an individual, \$5,000; and
- (b)** in the case of any other person or vessel, \$25,000.

**Avis**

**(6)** Le ministre avise par écrit le représentant autorisé du bâtiment de la suspension ou de la révocation.

## Contrôle d'application

**Personnes chargées de l'application**

**10 (1)** Les personnes ci-après sont chargées de l'application du présent arrêté d'urgence :

- a)** les inspecteurs de la sécurité maritime;
- b)** les membres de la Gendarmerie royale du Canada;
- c)** les membres d'une force de police portuaire ou fluviale;
- d)** les membres des forces de police provinciales, de comté ou municipale.

**Attributions**

**(2)** Toute personne chargée de l'application du présent arrêté d'urgence peut :

- a)** interdire le déplacement de tout bâtiment ou ordonner son déplacement;
- b)** ordonner l'immobilisation de tout bâtiment et monter à bord de celui-ci à toute heure convenable puis :
  - (i)** ordonner à quiconque d'une part, de lui donner les renseignements qu'elle peut valablement exiger et, d'autre part, de lui prêter toute l'assistance possible,
  - (ii)** exiger de toute personne qu'elle lui présente, pour examen, tout document qu'elle est tenue d'avoir en sa possession ou qui doit être conservé à bord du bâtiment;
- c)** vérifier par tout moyen que les exigences prévues par le présent arrêté sont respectées.

**Obligation de se conformer**

**11** Toute personne ou tout bâtiment est tenu de respecter l'ordre, l'exigence ou l'interdiction visés au paragraphe 10(2).

## Violations

**Violations**

**12** La personne ou le bâtiment à passagers qui contrevient au présent arrêté d'urgence commet une violation et s'expose à une sanction dont le montant est :

- a)** dans le cas d'une personne physique, de 5 000 \$;
- b)** dans le cas de tout autre personne ou bâtiment, de 25 000 \$.

**SCHEDULE**

(Section 1)

**Passenger Vessels That Provide Essential Services**

Item	Vessels
1	A vessel operating to protect public health or safety or the marine environment including a vessel that is involved in <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) search and rescue operations; or</li> <li>(b) emergency or environmental response.</li> </ul>
2	A vessel that supports the activities of any of the following at their request: <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) the Minister;</li> <li>(b) the Minister of Fisheries and Oceans;</li> <li>(c) a member of the Canadian Coast Guard; or</li> <li>(d) a peace officer in the performance of their duties.</li> </ul>
3	A vessel that operates when it is the most practical means to <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) give passengers access to their domicile or residence or their place of employment;</li> <li>(b) give passengers access to essential goods and services, including               <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) goods or services directly related to the response to COVID-19*,</li> <li>(ii) essential health services**, and</li> <li>(iii) food, clean water, pharmaceuticals and fuel.</li> </ul> </li> <li>(c) transport cargo to resupply communities, businesses or industry; or</li> <li>(d) give passengers access to services that are declared to be essential services by the Government of Canada, a provincial government, a local authority or a government, council or other entity authorized to act on behalf of an Indigenous group.</li> </ul>

\* Medical equipment, testing and laboratory services.

\*\* Primary health care services and pharmacies.

**ANNEXE**

(article 1)

**Bâtiments à passagers exploités pour fournir des services essentiels**

Article	Bâtiment d'intérêt privé
1	Le bâtiment exploité pour protéger la santé ou la sécurité publiques ou assurer la protection du milieu marin, notamment celui qui est affecté : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) à des opérations de recherche et de sauvetage;</li> <li>b) à des interventions d'urgence ou environnementales</li> </ul>
2	Le bâtiment qui permet d'appuyer les activités de l'une des personnes ci-après à leur demande : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) le ministre;</li> <li>b) le ministre des Pêches et des Océans;</li> <li>c) un membre de la Garde côtière canadienne;</li> <li>d) tout agent de la paix dans l'exercice de ses fonctions.</li> </ul>
3	Le bâtiment qui est exploité pour fournir le moyen de transport le plus pratique, selon le cas : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) pour transporter les passagers à leur domicile ou résidence ou à leur lieu de travail;</li> <li>b) pour donner aux passagers accès à des biens ou des services essentiels, notamment :               <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) l'approvisionnement en biens ou services qui sont directement liés à la lutte contre la COVID-19*,</li> <li>(ii) les services de santé essentiels**,</li> <li>(iii) l'approvisionnement en nourriture, en eau potable, en médicaments ou en combustible;</li> </ul> </li> <li>c) pour transporter des marchandises et réapprovisionner des entreprises, des communautés ou des industries;</li> <li>d) pour donner aux passagers accès à des services qui ont été déclarés services essentiels par le gouvernement du Canada ou par un gouvernement provincial, une administration locale ou une entité — gouvernement, conseil ou autre — autorisée à agir pour le compte d'un groupe autochtone.</li> </ul>

\* Des équipements médicaux et l'accès à des services de dépistage et de laboratoires.

\*\* Des services de soins de santé primaires et pharmacies.

**PARLIAMENT****HOUSE OF COMMONS**

First Session, 43rd Parliament

**PRIVATE BILLS**

[Standing Order 130](#) respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 30, 2019.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, West Block, Room 314-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-9511.

**Charles Robert**

Clerk of the House of Commons

**ROYAL ASSENT**

Saturday, April 11, 2020

On Saturday, April 11, 2020, Her Excellency the Governor General signified assent in Her Majesty's name to the Bill listed below.

Assent was signified by written declaration, pursuant to the *Royal Assent Act*, S.C. 2002, c. 15. Section 5 of that Act provides that each Act "... is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration."

The Senate was notified of the written declaration on Saturday, April 11, 2020.

The House of Commons was notified of the written declaration on Saturday, April 11, 2020.

A second Act respecting certain measures in response to COVID-19  
(Bill C-14, chapter 6, 2020)

**Richard Denis**

Clerk of the Senate and Clerk of the Parliaments

**PARLEMENT****CHAMBRE DES COMMUNES**

Première session, 43<sup>e</sup> législature

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

L'[article 130](#) du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 30 novembre 2019.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice de l'Ouest, pièce 314-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-9511.

Le greffier de la Chambre des communes

**Charles Robert****SANCTION ROYALE**

Le samedi 11 avril 2020

Le samedi 11 avril 2020, Son Excellence la Gouverneure générale a accordé la sanction royale au nom de Sa Majesté au projet de loi mentionné ci-dessous.

La sanction a été octroyée par déclaration écrite, conformément à la *Loi sur la sanction royale*, L.C. 2002, ch. 15. Aux termes de l'article 5 de cette loi, « la déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées ».

Le Sénat a été informé de la déclaration écrite le samedi 11 avril 2020.

La Chambre des communes a été informée de la déclaration écrite le samedi 11 avril 2020.

Loi n° 2 concernant certaines mesures en réponse à la COVID-19  
(Projet de loi C-14, chapitre 6, 2020)

Le greffier du Sénat et greffier des Parlements

**Richard Denis**

**COMMISSIONS****CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The Commission posts on its website the decisions, notices of consultation, regulatory policies, information bulletins and orders that it publishes. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the [Commission's website](#), under "[Part 1 Applications](#)."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "[Today's Releases](#)" on the Commission's website, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's website and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's website, under "[Public Proceedings](#)."

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****ADMINISTRATIVE DECISIONS**

<b>Applicant's name / Nom du demandeur</b>	<b>Undertaking / Entreprise</b>	<b>City / Ville</b>	<b>Province</b>	<b>Date of decision / Date de la décision</b>
Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	CBSI-FM	Sept-Îles	Quebec / Québec	April 8, 2020 / 8 avril 2020

**DECISIONS**

<b>Decision number / Numéro de la décision</b>	<b>Publication date / Date de publication</b>	<b>Applicant's name / Nom du demandeur</b>	<b>Undertaking / Entreprise</b>	<b>City / Ville</b>	<b>Province</b>
2020-119	April 8, 2020 / 8 avril 2020	My Broadcasting Corporation	CJML-FM	Milton	Ontario
2020-121	April 9, 2020 / 9 avril 2020	THEMA Canada Inc.	M6 International	Across Canada / L'ensemble du Canada	

**COMMISSIONS****CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation, les politiques réglementaires, les bulletins d'information et les ordonnances qu'il publie. Le 1<sup>er</sup> avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, certaines demandes de radiodiffusion seront affichées directement sur le [site Web du Conseil](#), sous la rubrique « [Demandes de la partie 1](#) ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « [Nouvelles du jour](#) » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien vers les demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil, sous la rubrique « [Instances publiques](#) ».

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****DÉCISIONS ADMINISTRATIVES**

<b>Applicant's name / Nom du demandeur</b>	<b>Undertaking / Entreprise</b>	<b>City / Ville</b>	<b>Province</b>	<b>Date of decision / Date de la décision</b>
Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	CBSI-FM	Sept-Îles	Quebec / Québec	April 8, 2020 / 8 avril 2020

**DÉCISIONS**

<b>Decision number / Numéro de la décision</b>	<b>Publication date / Date de publication</b>	<b>Applicant's name / Nom du demandeur</b>	<b>Undertaking / Entreprise</b>	<b>City / Ville</b>	<b>Province</b>
2020-119	April 8, 2020 / 8 avril 2020	My Broadcasting Corporation	CJML-FM	Milton	Ontario
2020-121	April 9, 2020 / 9 avril 2020	THEMA Canada Inc.	M6 International	Across Canada / L'ensemble du Canada	

## MISCELLANEOUS NOTICES

### THE CANADIAN TRANSIT COMPANY

#### ANNUAL MEETING

Notice is hereby given that the annual meeting of shareholders of The Canadian Transit Company will be held at the offices of The Detroit International Bridge Company, 12225 Stephens Road, Warren, Michigan, on May 1, 2020, at 3 p.m., for the purpose of electing directors of the Company and for the transaction of any other business authorized or required to be transacted by the shareholders.

Windsor, February 24, 2020

**Dan Stamper**

President

## AVIS DIVERS

### THE CANADIAN TRANSIT COMPANY

#### ASSEMBLÉE ANNUELLE

Avis est par les présentes donné que l'assemblée annuelle des actionnaires de The Canadian Transit Company se tiendra aux bureaux de la Detroit International Bridge Company, situés au 12225 Stephens Road, Warren, Michigan, le 1<sup>er</sup> mai 2020, à 15 h, afin d'élire les administrateurs de la compagnie et de délibérer sur toutes les questions soulevées par les actionnaires ou approuvées par ceux-ci.

Windsor, le 24 février 2020

Le président

**Dan Stamper**

---

## ORDERS IN COUNCIL

### PUBLIC HEALTH AGENCY OF CANADA

#### QUARANTINE ACT

*Minimizing the Risk of Exposure to COVID-19 in Canada Order (Mandatory Isolation), No. 2*

P.C. 2020-260 April 14, 2020

Whereas the Governor in Council is of the opinion that

- (a) based on the declaration of a pandemic by the World Health Organization, there is an outbreak of a communicable disease, namely coronavirus disease 2019 (COVID-19), in the majority of foreign countries;
- (b) the introduction and spread of the disease has resulted in an imminent and severe risk to public health in Canada;
- (c) the entry of persons into Canada who have recently been in a foreign country may contribute to the spread of the disease in Canada; and
- (d) no reasonable alternatives to prevent the introduction or spread of the disease are available;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Health, pursuant to section 58 of the *Quarantine Act*<sup>a</sup>, makes the annexed *Minimizing the Risk of Exposure to COVID-19 in Canada Order (Mandatory Isolation), No. 2*.

### Minimizing the Risk of Exposure to COVID-19 in Canada Order (Mandatory Isolation), No. 2

## Definitions

### Definitions

1 The following definitions apply in this Order.

**Chief Public Health Officer** means the Chief Public Health Officer appointed under subsection 6(1) of the *Public Health Agency of Canada Act*. (*administrateur en chef*)

**isolation** means separation of persons who are infected with COVID-19 or who have signs and symptoms of COVID-19 from others in such a manner as to prevent the spread of infection or contamination. (*isolement*)

<sup>a</sup> S.C. 2005, c. 20

## DÉCRETS

### AGENCE DE LA SANTÉ PUBLIQUE DU CANADA

#### LOI SUR LA MISE EN QUARANTAINE

*Décret n° 2 visant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada (obligation de s'isoler)*

C.P. 2020-260 Le 14 avril 2020

Attendu que la gouverneure en conseil est d'avis :

- a) que, compte tenu de la déclaration de pandémie de l'Organisation mondiale de la santé, la majorité des pays étrangers est aux prises avec l'apparition d'une maladie transmissible, soit la maladie à coronavirus 2019 (COVID-19);
- b) que l'introduction et la propagation de cette maladie ont entraîné un danger grave et imminent pour la santé publique au Canada;
- c) que l'entrée au Canada de personnes qui ont récemment séjourné dans un pays étranger favoriserait la propagation de la maladie au Canada;
- d) qu'il n'existe aucune autre solution raisonnable permettant de prévenir l'introduction ou la propagation de la maladie au Canada,

À ces causes, sur recommandation de la ministre de la Santé et en vertu de l'article 58 de la *Loi sur la mise en quarantaine*<sup>a</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Décret n°2 visant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada (obligation de s'isoler)*, ci-après.

### Décret n°2 visant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada (obligation de s'isoler)

## Définitions

### Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent décret.

**administrateur en chef** L'administrateur en chef de la santé publique, nommé en application du paragraphe 6(1) de la *Loi sur l'Agence de la santé publique du Canada*. (*Chief Public Health Officer*)

**installation de quarantaine** Lieu désigné en vertu de l'article 7 de la *Loi sur la mise en quarantaine* ou réputé être désigné au titre du paragraphe 8(2) de cette loi. (*quarantine facility*)

<sup>a</sup> L.C. 2005, ch. 20



**quarantine** means separation of persons entering Canada from others in such a manner as to prevent the possible spread of infection or contamination. (*quarantine*)

**quarantine facility** means a place that is designated under section 7 of the *Quarantine Act* or that is deemed to be designated under subsection 8(2) of that Act. (*installation de quarantaine*)

**signs and symptoms of COVID-19** include a fever and a cough or a fever and difficulty breathing. (*signes et symptômes de la COVID-19*)

**vulnerable person** means a person who

- (a) has an underlying medical condition that makes the person susceptible to complications relating to COVID-19;
- (b) has a compromised immune system from a medical condition or treatment; or
- (c) is 65 years of age or older. (*personne vulnérable*)

## Every Person Entering Canada

### Requirement

**2** Every person entering Canada must answer any relevant questions asked by a screening officer, quarantine officer or other public health official designated under section 2.1 and provide to the officer or official any information or record in their possession that the officer or official requires, in any manner that the officer or official may reasonably request, for the purposes of the administration of this Order.

### Designation

**2.1** The Chief Public Health Officer may designate any person as a public health official for the purposes of section 2.

### Mask

**2.2** Every person must wear a non-medical mask or face covering that the screening officer or quarantine officer considers appropriate upon entry and while in transit to isolation or quarantine, unless the mask or face covering needs to be removed for security or safety reasons.

**isolement** Mise à l'écart de personnes contaminées par la COVID-19 ou qui en présentent des signes et des symptômes, pour prévenir la propagation de l'infection ou la contamination. (*isolation*)

### personne vulnérable

- a) personne qui a un problème de santé sous-jacent qui la rendrait susceptible de souffrir de complications liées à la COVID-19;
- b) personne dont le système immunitaire est affaibli en raison d'un problème de santé ou d'un traitement;
- c) personne âgée de soixante-cinq ans ou plus. (*vulnerable person*)

**quarantaine** Mise à l'écart de personnes qui auraient pu être exposées à une maladie transmissible, de façon à prévenir la propagation éventuelle de l'infection ou la contamination. (*quarantine*)

**signes et symptômes de la COVID-19** S'entend notamment d'une fièvre et d'une toux ou d'une fièvre et des difficultés respiratoires. (*signs and symptoms of COVID-19*)

## Toute personne entrant au Canada

### Obligation

**2** Toute personne qui entre au Canada est tenue de répondre aux questions pertinentes de l'agent de contrôle, de l'agent de quarantaine ou de tout autre responsable de la santé publique désigné par l'administrateur en chef en vertu de l'article 2.1 et de lui fournir les renseignements et documents requis qu'elle détient en sa possession, de toute manière pouvant être raisonnablement exigée par l'agent ou le responsable, aux fins d'application du présent décret.

### Désignation

**2.1** L'administrateur en chef peut désigner toute personne à titre de responsable de la santé publique aux fins d'application de l'article 2.

### Masque

**2.2** Toute personne, à son entrée et durant son transport pour se rendre au lieu de quarantaine ou d'isolement, doit porter un masque non médical ou un autre couvre-visage jugé approprié par l'agent de contrôle ou l'agent de quarantaine, sauf si le masque ou le couvre-visage doit être enlevé pour des raisons de sécurité.

## Asymptomatic Persons

### Requirements — asymptomatic persons

**3 (1)** Any person entering Canada who does not have signs and symptoms of COVID-19 must

**(a)** quarantine themselves without delay in accordance with instructions provided by a screening officer or a quarantine officer and remain in quarantine until the expiry of the 14-day period that begins on the day on which the person enters Canada; and

**(b)** monitor for signs and symptoms of COVID-19 until the expiry of the 14-day period and, if they develop any signs and symptoms of COVID-19, follow instructions provided by the public health authority specified by a screening officer or quarantine officer.

### Extension

**(2)** The 14-day period of quarantine and associated requirements of subsection (1) begin anew if, during that 14-day period, the person develops any signs and symptoms of COVID-19 or is exposed to another person subject to this Order who exhibits signs and symptoms of COVID-19.

### Unable to quarantine themselves

**4 (1)** A person referred to in section 3 is considered as unable to quarantine themselves if the person cannot quarantine themselves for the period of 14 days referred to in section 3 in a place

**(a)** that is considered suitable by the Chief Public Health Officer, having regard to the risk to public health posed by COVID-19, the likelihood or degree of exposure of the person to COVID-19 prior to entry to Canada, and any other factor that the Chief Public Health Officer considers relevant;

**(b)** where they will not be in contact with vulnerable persons, unless the vulnerable person is a consenting adult or is the parent or minor in a parent-minor relationship; or

**(c)** where they will not have access to the necessities of life.

### Requirement — quarantine in a quarantine facility

**(2)** A person who meets one of the conditions set out in paragraphs (1)(a) to (c) must

**(a)** if directed by a screening officer or quarantine officer, board any means of transportation provided by the Government of Canada for the purpose of transporting them to a quarantine facility or transferring them between quarantine facilities chosen by the Chief

## Personne sans symptômes

### Obligation — personne sans symptômes

**3 (1)** Toute personne qui entre au Canada et qui ne présente pas de signes et de symptômes de la COVID-19 doit, à la fois :

**a)** se mettre en quarantaine sans délai conformément aux instructions de l'agent de contrôle ou de l'agent de quarantaine et demeurer en quarantaine jusqu'à l'expiration de la période de quatorze jours commençant le jour de son entrée au Canada;

**b)** vérifier, jusqu'à l'expiration de cette période de quatorze jours, la présence de signes et de symptômes de la COVID-19 et suivre les instructions de l'autorité sanitaire précisées par l'agent de contrôle ou l'agent de quarantaine si de tels signes et symptômes apparaissent.

### Prolongation

**(2)** La période de quarantaine de quatorze jours ainsi que les exigences connexes prévues au paragraphe (1) recommencent lorsque, durant cette même période, la personne commence à présenter des signes et des symptômes de la COVID-19 ou est exposée à une autre personne visée par le présent décret qui en présente.

### Incapacité de se mettre en quarantaine

**4 (1)** La personne visée à l'article 3 est considérée comme incapable de se mettre en quarantaine si, durant la période de quatorze jours visée à l'article 3, elle ne peut se mettre en quarantaine dans un lieu :

**a)** soit jugé approprié par l'administrateur en chef, en tenant compte du danger pour la santé publique que présente la COVID-19, de la probabilité ou du degré d'exposition de la personne à la COVID-19 avant son entrée au Canada et de tout autre facteur qu'il juge pertinent;

**b)** soit sans entrer en contact avec une personne vulnérable, sauf si cette personne vulnérable est un adulte consentant ou si elle est le parent ou l'enfant mineur dans une relation parent-enfant;

**c)** soit sans interrompre sa quarantaine pour se procurer des objets de première nécessité.

### Obligation — installation de quarantaine

**(2)** La personne qui remplit l'une ou l'autre des conditions prévues aux alinéas (1)a) à c) doit :

**(a)** si un agent de contrôle ou un agent de quarantaine l'ordonne, prendre tout moyen de transport fourni par le gouvernement du Canada pour se rendre à l'installation de quarantaine choisie par l'administrateur en chef, ou pour être transférée entre de telles

Public Health Officer, including at any time during the 14-day period referred to in paragraph (b);

**(b)** remain in quarantine at the quarantine facility until the expiry of the 14-day period that begins on the day on which they entered Canada; and

**(c)** while the person remains at the quarantine facility, undergo any health assessments that a quarantine officer requires.

#### Transfer

**(3)** The person referred to in subsection (2) may, with the authorization of a quarantine officer, leave a quarantine facility before the expiry of the 14-day period in order to quarantine themselves in accordance with the requirements of section 3 at a place that is considered suitable by the Chief Public Health Officer, taking into account the factors set out in paragraph 4(1)(a).

#### Extension

**(4)** The 14-day period of quarantine and associated requirements of subsection (2) begin anew if, during that 14-day period, the person develops any signs and symptoms of COVID-19 or is exposed to another person subject to this Order who exhibits signs and symptoms of COVID-19.

#### Choice of quarantine facility

**5** In choosing a quarantine facility for the purposes of subsection 4(2), the Chief Public Health Officer must consider the following factors:

- (a)** the risk to public health posed by COVID-19;
- (b)** the feasibility of controlling access to and egress from the quarantine facility;
- (c)** the capacity of the quarantine facility;
- (d)** the feasibility of quarantining persons;
- (e)** the likelihood or degree of exposure of the person to COVID-19 prior to entry to Canada; and
- (f)** any other factor that the Chief Public Health Officer considers relevant.

#### Non-application — certain persons

**6** The requirements referred to in paragraph 3(1)(a) and subsection 4(2) do not apply to a person who is

- (a)** a *crew member* as defined in subsection 101.01(1) of the *Canadian Aviation Regulations* or a person who enters Canada only to become such a crew member;
- (b)** a *member of a crew* as defined in subsection 3(1) of the *Immigration and Refugee Protection Regulations* or a person who enters Canada only to become such a crew member;

installations, y compris durant la période de quatorze jours visée à l'alinéa b);

**(b)** demeurer en quarantaine à l'installation de quarantaine durant une période de quatorze jours qui commence le jour de son entrée au Canada;

**(c)** subir, pendant qu'elle demeure à l'installation de quarantaine, tout contrôle médical exigé par l'agent de quarantaine.

#### Transfert

**(3)** La personne visée au paragraphe (2) peut, avec l'autorisation de l'agent de quarantaine, quitter l'installation de quarantaine avant l'expiration de la période de quatorze jours pour poursuivre sa quarantaine, conformément aux exigences prévues à l'article 3, dans un lieu jugé approprié par l'administrateur en chef en tenant compte des facteurs énoncés à l'alinéa 4(1)a).

#### Prolongation

**(4)** La période de quarantaine de quatorze jours ainsi que les exigences connexes prévues au paragraphe (2) recommencent lorsque, durant cette même période, la personne commence à présenter des signes et des symptômes de la COVID-19 ou est exposée à une autre personne visée par le présent décret qui en présente.

#### Choix — installation de quarantaine

**5** Lorsqu'il choisit l'installation de quarantaine pour l'application du paragraphe 4(2), l'administrateur en chef tient compte des facteurs suivants :

- a)** le danger pour la santé publique que présente la COVID-19;
- b)** la faisabilité de contrôler les allées et venues à l'installation;
- c)** la capacité de l'installation;
- d)** la faisabilité de mettre des personnes en quarantaine;
- e)** la probabilité ou le degré d'exposition de la personne à la COVID-19 avant son entrée au Canada;
- f)** tout autre facteur qu'il juge pertinent.

#### Non-application — certaines personnes

**6** Les obligations prévues à l'alinéa 3(1)a) et au paragraphe 4(2) ne s'appliquent pas aux personnes suivantes :

- a)** le *membre d'équipage* au sens du paragraphe 101.01(1) du *Règlement de l'aviation canadien* ou la personne qui entre au Canada seulement pour devenir un tel membre d'équipage;
- b)** le *membre d'équipage* au sens du paragraphe 3(1) du *Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés* ou la personne qui entre au Canada seulement pour devenir un tel membre d'équipage;

**(c)** a person who enters Canada at the invitation of the Minister of Health for the purpose of assisting in the COVID-19 response;

**(d)** a member of the *Canadian Forces* or a *visiting force* as defined in section 2 of the *Visiting Forces Act*;

**(e)** a person or any person in a class of persons whom the Chief Public Health Officer determines will provide an essential service;

**(f)** a person or any person in a class of persons whose presence in Canada, in the opinion of the Minister of Foreign Affairs, the Minister of Citizenship and Immigration or the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, is in the national interest;

**(g)** a person permitted to work in Canada as a provider of emergency services under paragraph 186(t) of the *Immigration and Refugee Protection Regulations*;

**(h)** a person who enters Canada for the purpose of providing medical care or transporting essential medical equipment, supplies, or means of treatment, or delivering, maintaining, or repairing medically-necessary equipment or devices, as long as they do not directly care for persons 65 years of age or older within the first 14 days after their entry to Canada;

**(i)** a person who enters Canada for the purpose of receiving essential medical services or treatments, other than services or treatments related to COVID-19;

**(j)** a person permitted to work in Canada as a student in a health field under paragraph 186(p) of the *Immigration and Refugee Protection Regulations*, as long as they do not directly care for persons 65 years of age or older within the first 14 days after their entry to Canada;

**(k)** a licensed health care professional with proof of employment in Canada, as long as they do not directly care for persons 65 years of age or older within the first 14 days after their entry to Canada;

**(l)** a person, including a captain, deckhand, observer, inspector, scientist and any other person supporting commercial or research fishing-related activities, who enters Canada aboard a *Canadian fishing vessel* or a *foreign fishing vessel* as defined in subsection 2(1) of the *Coastal Fisheries Protection Act*, for the purpose of carrying out fishing or fishing-related activities, including offloading of fish, repairs, provisioning the vessel and exchange of crew;

**(m)** a person who enters Canada within the boundaries of an integrated trans-border community that exists on both sides of the Canada-United States border and who is a habitual resident of that community, if entering Canada is necessary for carrying out an everyday function within that community; or

**(c)** la personne qui entre au Canada à l'invitation du ministre de la Santé afin de participer aux efforts de lutte contre la COVID-19;

**(d)** le membre des *Forces canadiennes* ou d'une *force étrangère présente au Canada* au sens de l'article 2 de la *Loi sur les forces étrangères présentes au Canada*;

**(e)** la personne qui, individuellement ou au titre de son appartenance à une catégorie de personnes, selon ce que conclut l'administrateur en chef, fournira un service essentiel;

**(f)** la personne dont la présence au Canada est, individuellement ou au titre de son appartenance à une catégorie de personnes, de l'avis du ministre des Affaires étrangères, du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration ou du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, dans l'intérêt national;

**(g)** la personne qui peut travailler au Canada en vertu de l'alinéa 186t) du *Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés* afin d'offrir des services d'urgence;

**(h)** la personne qui entre au Canada afin de fournir des soins médicaux, de transporter de l'équipement, des fournitures ou des traitements médicaux essentiels ou de faire la livraison, l'entretien ou la réparation d'équipements ou d'instruments qui sont nécessaires du point de vue médical, tant qu'elle ne prodigue pas directement des soins à une personne âgée de soixante-cinq ans ou plus durant les quatorze premiers jours après son entrée au Canada;

**(i)** la personne qui entre au Canada afin d'y recevoir des services ou des traitements médicaux essentiels, autres que des services ou des traitements liés à la COVID-19;

**(j)** la personne qui peut travailler au Canada à titre d'étudiant dans un domaine relié à la santé en vertu de l'alinéa 186p) du *Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés*, tant qu'elle ne prodigue pas directement des soins à une personne âgée de soixante-cinq ans ou plus durant les quatorze premiers jours après son entrée au Canada;

**(k)** le professionnel de la santé titulaire d'une licence ou d'un permis d'exercice qui détient une preuve d'emploi au Canada, tant qu'elle ne prodigue pas directement des soins à une personne âgée de soixante-cinq ans ou plus durant les quatorze premiers jours après son entrée au Canada;

**(l)** la personne, notamment le capitaine, le matelot de pont, l'observateur, l'inspecteur, le scientifique et toute autre personne appuyant des activités liées à la pêche commerciale et à la recherche en matière de pêche, qui entre au Canada à bord d'un *bateau de pêche canadien* ou d'un *bateau de pêche étranger*, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur la protection des pêches*

**(n)** a person who enters Canada if the entry is necessary to return to their habitual place of residence in Canada after carrying out an everyday function that, due to geographical constraints, must involve entering the United States.

#### Non-application — medical

**7 (1)** The requirements to remain in quarantine as referred to in paragraph 3(1)(a) and subsection 4(2), including the requirement to remain in quarantine as extended by subsections 3(2) or 4(4), do not apply for the duration of any medical emergency or essential medical services or treatments that requires a person to visit or be taken to a health care facility which, in the case of a person referred to in subsection 4(2), is outside the quarantine facility referred to in subsection 4(2).

#### Non-application — other grounds

**(2)** The requirements to remain in quarantine as referred to in paragraph 3(1)(a) and subsection 4(2) do not apply to a person if

- (a)** the person becomes the subject of a provincial or local public health order that is inconsistent with those requirements;
- (b)** the requirement is inconsistent with another requirement imposed on them under the *Quarantine Act*; or
- (c)** the Chief Public Health Officer determines that the person does not pose a risk of significant harm to public health.

#### Exception — leaving Canada

**8** A person who must quarantine themselves under section 3 or remain in quarantine at a quarantine facility under section 4 may leave Canada before the expiry of the 14-day quarantine period provided they continue to quarantine themselves until they depart from Canada and provided they depart in a manner consistent with the travel requirements set out in section 2.2.

*côtières*, dans le but de participer à des activités de pêche ou liées à la pêche, notamment le déchargement du poisson, les réparations, l'approvisionnement du bateau et le remplacement de l'équipage;

**m)** la personne, qui est résidente habituelle d'une communauté intégrée qui existe des deux côtés de la frontière entre le Canada et les États-Unis, qui entre au Canada à l'intérieur des limites frontalières de cette communauté, si l'entrée au Canada est nécessaire pour y exécuter une activité de tous les jours au sein de cette communauté;

**n)** la personne qui entre au Canada, si l'entrée au Canada est nécessaire pour revenir à son lieu de résidence habituel au Canada après avoir exécuté une activité de tous les jours qui, compte tenu des contraintes géographiques, nécessite l'entrée aux États-Unis.

#### Non-application — médical

**7 (1)** L'obligation de demeurer en quarantaine prévue à l'alinéa 3(1)a) et au paragraphe 4(2), ainsi que la prolongation de la période de quarantaine prévue aux paragraphes 3(2) et 4(4), ne s'appliquent pas durant toute urgence médicale ou tout service ou traitement médical essentiel qui force la personne visée à se rendre ou à être amenée à un établissement de santé qui, dans le cas de la personne visée au paragraphe 4(2), est situé à l'extérieur de l'installation de quarantaine visée au paragraphe 4(2).

#### Non-application — autres cas

**(2)** L'obligation de demeurer en quarantaine prévue à l'alinéa 3(1)a) et au paragraphe 4(2) ne s'applique pas à la personne :

- a)** qui fait l'objet d'une ordonnance de santé publique provinciale ou locale incompatible;
- b)** à qui est imposée, sous le régime de la *Loi sur la mise en quarantaine*, une obligation incompatible;
- c)** qui, selon l'administrateur en chef, ne présente pas de danger grave pour la santé publique.

#### Exception — départ du Canada

**8** La personne qui doit se mettre en quarantaine au titre de l'article 3 ou demeurer en quarantaine à l'installation de quarantaine au titre de l'article 4 peut quitter le Canada avant l'expiration de la période de quarantaine de quatorze jours, mais elle doit se mettre en quarantaine jusqu'à son départ et quitter le Canada conformément aux exigences en matière de déplacement prévues à l'article 2.2.

## Symptomatic Persons

### Requirements — symptomatic persons

**9** Any person entering Canada who has COVID-19 or has signs and symptoms of COVID-19 or has reasonable grounds to suspect they have such signs and symptoms must

(a) isolate themselves without delay in accordance with instructions provided by a screening officer or a quarantine officer and remain in isolation until the expiry of the 14-day period that begins on the day on which the person enters Canada; and

(b) during the period of isolation, undergo any health assessments that a quarantine officer requires, monitor their signs and symptoms and report to the public health authority specified by a screening officer or quarantine officer if they require additional medical care.

### Unable to isolate themselves

**10 (1)** A person referred to in section 9 is considered as unable to isolate themselves for the period of 14 days referred to in section 9 if they meet one of the following conditions:

(a) the person has to use a public means of transportation, including aircraft, bus, train, subway, taxi or ride-sharing service, from the place where they enter Canada to arrive at the place where they will isolate themselves; or

(b) the person cannot isolate themselves for a period of 14 days in a place

(i) that is considered suitable by the Chief Public Health Officer, having regard to the risk to public health posed by COVID-19, the likelihood or degree of exposure of the person to COVID-19 prior to entry to Canada, and any other factor that the Chief Public Health Officer considers relevant;

(ii) where they will not be in contact with vulnerable persons, unless the vulnerable person is a consenting adult or is the parent or minor in a parent-minor relationship, or

(iii) where they will not have access to the necessities of life.

### Requirements — quarantine facility

**(2)** A person who meets one of the conditions set out in paragraph (1)(a) or (b) must

(a) if directed by a screening officer or quarantine officer, board any means of transportation provided by the

## Personne qui présente des symptômes

### Obligation — personne qui présente des symptômes

**9** Toute personne qui entre au Canada et qui est atteinte de la COVID-19 ou qui présente des signes et des symptômes de la COVID-19, ou a des motifs raisonnables de soupçonner qu'elle en présente, doit :

a) s'isoler sans délai conformément aux instructions de l'agent de contrôle ou de l'agent de quarantaine et rester isolée jusqu'à l'expiration de la période de quatorze jours commençant le jour de son entrée au Canada;

b) pendant la période d'isolement, subir tout contrôle médical exigé par l'agent de quarantaine, vérifier les signes et symptômes qu'elle présente et communiquer avec l'autorité sanitaire précisée par l'agent de contrôle ou l'agent de quarantaine si elle nécessite des soins additionnels.

### Incapacité de s'isoler

**10 (1)** La personne visée à l'article 9 est considérée comme incapable de s'isoler durant la période de quatorze jours visée à l'article 9 si elle remplit l'une des conditions suivantes :

a) elle doit prendre un moyen de transport public, notamment un aéronef, un autocar, un train, le métro, un taxi ou un service de covoiturage, pour se rendre à son lieu d'isolement depuis le lieu de son entrée au Canada;

b) elle ne peut s'isoler durant une période de quatorze jours dans un lieu :

(i) soit jugé approprié par l'administrateur en chef, en tenant compte du danger pour la santé publique que présente la COVID-19, de la probabilité ou du degré d'exposition de la personne à la COVID-19 avant son entrée au Canada et de tout autre facteur qu'il juge pertinent;

(ii) soit sans entrer en contact avec une personne vulnérable, sauf si cette personne vulnérable est un adulte consentant ou si elle est le parent ou l'enfant mineur dans une relation parent-enfant,

(iii) soit sans interrompre son isolement pour se procurer des objets de première nécessité.

### Obligation — installation de quarantaine

**(2)** La personne qui remplit l'une des conditions prévues aux alinéas (1)a) ou b) doit :

a) si un agent de contrôle ou un agent de quarantaine l'ordonne, prendre tout moyen de transport fourni par

Government of Canada for the purpose of transporting them to a quarantine facility or transferring them between quarantine facilities chosen by the Chief Public Health Officer, including at any time during the 14-day period referred to in paragraph (b);

**(b)** remain in isolation at the quarantine facility until the expiry of the 14-day period that begins on the day on which they entered Canada; and

**(c)** while the person remains at the quarantine facility, undergo any health assessments that a quarantine officer requires.

### **Transfer**

**(3)** The person referred to in subsection (2) may, with the authorization of a quarantine officer, leave a quarantine facility before the expiry of the 14-day period in order to isolate themselves in accordance with the requirements of section 9 at a place that is considered suitable by the Chief Public Health Officer, taking into account the factors set out in subparagraph 10(1)(b)(i).

### **Choice of quarantine facility**

**11** In choosing a quarantine facility for the purposes of subsection 10(2), the Chief Public Health Officer must consider the following factors:

- (a)** the risk to public health posed by COVID-19;
- (b)** the feasibility of controlling access to and egress from the quarantine facility;
- (c)** the capacity of the quarantine facility;
- (d)** the feasibility of isolating persons;
- (e)** the likelihood or degree of exposure of the person to COVID-19 prior to entry to Canada; and
- (f)** any other factor that the Chief Public Health Officer considers relevant.

### **Non-application — medical**

**12 (1)** The requirements to remain in isolation as referred to in paragraph 9(a) and subsection 10(2) do not apply for the duration of any medical emergency or essential medical services or treatments that requires a person to visit or be taken to a health care facility which, in the case of a person referred to in subsection 10(2), is outside the quarantine facility referred to in subsection 10(2).

### **Non-application — other grounds**

**(2)** The requirements to remain in isolation as referred to in paragraph 9(a) and subsection 10(2) do not apply to a person if

- (a)** the person becomes the subject of a provincial or local public health order that is inconsistent with those requirements;

le gouvernement du Canada pour se rendre à l'installation de quarantaine choisie par l'administrateur en chef ou pour être transférée entre de telles installations, y compris durant la période de quatorze jours visée à l'alinéa b);

**b)** rester en isolement à l'installation de quarantaine durant une période de quatorze jours qui commence le jour de son entrée au Canada;

**c)** subir, pendant qu'elle reste en isolement à l'installation de quarantaine, tout contrôle médical exigé par l'agent de quarantaine.

### **Transfert**

**(3)** La personne visée au paragraphe (2) peut, avec l'autorisation de l'agent de quarantaine, quitter l'installation de quarantaine avant l'expiration de la période de quatorze jours pour poursuivre son isolement, conformément aux exigences prévues à l'article 9, dans un lieu jugé approprié par l'administrateur en chef en tenant compte des facteurs énoncés au sous-alinéa 10(1)b)(i).

### **Choix — installation de quarantaine**

**11** Lorsqu'il choisit l'installation de quarantaine pour l'application du paragraphe 10(2), l'administrateur en chef tient compte des facteurs suivants :

- a)** le danger pour la santé publique que présente la COVID-19;
- b)** la faisabilité de contrôler les allées et venues à l'installation;
- c)** la capacité de l'installation;
- d)** la faisabilité d'isoler des personnes;
- e)** la probabilité ou le degré d'exposition de la personne à la COVID-19 avant son entrée au Canada;
- f)** tout autre facteur qu'il juge pertinent.

### **Non-application — médical**

**12 (1)** L'obligation de rester isolé prévue à l'alinéa 9a) et au paragraphe 10(2) ne s'applique pas durant toute urgence médicale ou tout service ou traitement médical essentiel qui force la personne visée à se rendre ou à être amenée à un établissement de santé qui, dans le cas de la personne visée au paragraphe 10(2), est situé à l'extérieur de l'installation de quarantaine visée au paragraphe 10(2).

### **Non-application — autres cas**

**(2)** L'obligation de rester isolé prévue à l'alinéa 9a) et au paragraphe 10(2) ne s'applique pas à la personne :

- a)** qui fait l'objet d'une ordonnance de santé publique provinciale ou locale incompatible;

**(b)** the requirement is inconsistent with another requirement imposed on them under the *Quarantine Act*; or

**(c)** the Chief Public Health Officer determines that the person does not pose a risk of significant harm to public health.

#### Exception — leaving Canada

**13** A person who must isolate themselves under section 9 or remain in isolation at a quarantine facility under section 10 may, at the discretion and following the instructions of a quarantine officer, leave Canada before the expiry of the 14-day isolation period provided they continue to isolate themselves until they depart from Canada in a private conveyance.

## Powers and Obligations

#### Powers and obligations

**14** For greater certainty, this Order does not affect any of the powers and obligations set out in the *Quarantine Act*.

## Non-application

#### Non-application of P.C. 2020-71

**15** The *Minimizing the Risk of Exposure to COVID-19 Coronavirus Disease in Canada Order (Persons Not on Government Flight)*, P.C. 2020-71 of February 19, 2020, does not apply to any person who enters Canada on or after April 15, 2020.

#### Non-application of P.C. 2020-175

**16** The *Minimizing the Risk of Exposure to COVID-19 in Canada Order (Mandatory Isolation)*, P.C. 2020-175 of March 24, 2020, does not apply to any person who enters Canada on or after April 15, 2020.

## Repeal

**17** The *Minimizing the Risk of Exposure to COVID-19 Coronavirus Disease in Canada Order*<sup>1</sup> is repealed.

## Effective Period

#### April 15, 2020 to June 30, 2020

**18** This Order has effect for the period beginning on April 15, 2020 and ending on June 30, 2020.

**b)** à qui est imposée, sous le régime de la *Loi sur la mise en quarantaine*, une obligation incompatible;

**c)** qui, selon l'administrateur en chef, ne présente pas de danger grave pour la santé publique.

#### Exception — départ du Canada

**13** La personne qui doit s'isoler au titre de l'article 9 ou rester en isolement à une installation de quarantaine au titre de l'article 10 peut, à la discrétion d'un agent de quarantaine et suivant ses instructions, quitter le Canada avant l'expiration de la période d'isolement de quatorze jours, mais elle doit s'isoler jusqu'à son départ et quitter le Canada en prenant un moyen de transport privé.

## Pouvoirs et obligations

#### Pouvoirs et obligations

**14** Il est entendu que le présent décret ne porte pas atteinte aux pouvoirs et aux obligations prévus par la *Loi sur la mise en quarantaine*.

## Non-application

#### Non-application — C.P. 2020-71

**15** Le *Décret visant la réduction du risque d'exposition à la maladie à coronavirus COVID-19 au Canada (personnes absentes d'un vol gouvernemental)*, C.P. 2020-71, 19 février 2020, ne s'applique pas aux personnes qui entrent au Canada le ou après le 15 avril 2020.

#### Non-application — C.P. 2020-175

**16** Le *Décret visant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada (obligation de s'isoler)*, C.P. 2020-175, 24 mars 2020, ne s'applique pas aux personnes qui entrent au Canada le ou après le 15 avril 2020.

## Abrogation

**17** Le *Décret visant la réduction du risque d'exposition à la maladie à coronavirus COVID-19 au Canada*<sup>1</sup> est abrogé.

## Durée d'application

#### 15 avril 2020 au 30 juin 2020

**18** Le présent décret s'applique pendant la période commençant le 15 avril 2020 et se terminant le 30 juin 2020.

<sup>1</sup> P.C. 2020-70, February 17, 2020

<sup>1</sup> C.P. 2020-70, 17 février 2020



## EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order.)

### Proposal

This Order in Council, entitled *Minimizing the Risk of Exposure to COVID-19 in Canada Order (Mandatory Isolation)*, No. 2, is made pursuant to section 58 of the *Quarantine Act*.

This Order applies to persons who enter Canada after the date the Order is made, thus superseding the similarly named mandatory isolation Order (P.C. 2020-175) and the *Minimizing the Risk of Exposure to COVID-19 Coronavirus Disease in Canada Order (Persons Not on Government Flight)* [P.C. 2020-71], made on February 19, 2020. It also repeals the *Minimizing the Risk of Exposure to COVID-19 Coronavirus Disease in Canada Order* (P.C. 2020-70), made on February 17, 2020.

This Order works in conjunction with the *Interim Order to Prevent Certain Persons from Boarding Flights to Canada due to COVID-19*, No. 5 made pursuant to subsection 6.41(1) of the *Aeronautics Act*, which came into force on April 9, 2020, and prohibits air carriers from permitting certain travellers to board flights to Canada.

This Order complements Orders in Council specifying border entry restrictions due to COVID-19, such as the *Minimizing the Risk of Exposure to COVID-19 in Canada Order (Prohibition of Entry into Canada from the United States)* [P.C. 2020-185] made on March 26, 2020; and the *Minimizing the Risk of Exposure to COVID-19 in Canada Order (Prohibition of Entry into Canada from any Country other than the United States)* [P.C. 2020-184], made on March 26, 2020.

This Order will be in effect from the period beginning on April 15, 2020, and ending on June 30, 2020.

### Objective

This Order supports Canada's continued focus on reducing the introduction and further spread of COVID-19 by decreasing the risk of importing cases from outside the country. The updated Order addresses newly emerging public health science on COVID-19 that indicates that even asymptomatic or pre-symptomatic individuals can spread the disease. The Order builds on the previous requirements, but now has additional stringent measures to reduce the spread by persons who do not have symptoms on arrival at the border. In this sense, the Order requires all persons who enter Canada to be placed into one of two categories: asymptomatic versus symptomatic.

## NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie du Décret.)

### Projet

Le décret intitulé *Décret n° 2 visant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada (obligation de s'isoler)* est pris en vertu de l'article 58 de la *Loi sur la mise en quarantaine*.

Le présent décret s'applique aux personnes qui entrent au Canada après la date à laquelle le décret est pris, remplaçant le précédent décret du même nom (C.P. 2020-175), ainsi que le *Décret visant la réduction du risque d'exposition à la maladie à coronavirus COVID-19 au Canada (personnes absentes d'un vol gouvernemental)* [C.P. 2020-71], pris le 19 février 2020. Il abroge également le *Décret visant la réduction du risque d'exposition à la maladie à coronavirus COVID-19 au Canada* (C.P. 2020-70), pris le 17 février 2020.

Le présent décret complète l'*Arrêté d'urgence n° 5 visant à interdire à certaines personnes d'embarquer sur les vols à destination du Canada en raison de la COVID-19*, pris en vertu du paragraphe 6.41(1) de la *Loi sur l'aéronautique*, qui est entré en vigueur le 9 avril 2020 et interdit aux transporteurs aériens de permettre à certains voyageurs d'embarquer sur un vol à destination du Canada.

Le présent décret complète les décrets qui précisent les restrictions d'entrée à la frontière dues à la COVID-19, tels que le décret intitulé *Décret visant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada (interdiction d'entrée au Canada en provenance des États-Unis)* [C.P. 2020-185], pris le 26 mars 2020, et le décret intitulé *Décret visant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada (interdiction d'entrée au Canada en provenance d'un pays étranger autre que les États-Unis)* [C.P. 2020-184], pris le 26 mars 2020.

Le présent décret entrera en vigueur à partir du 15 avril 2020, jusqu'au 30 juin 2020.

### Objectif

Le présent décret vient appuyer les efforts que continue de déployer le Canada afin d'empêcher l'introduction et la propagation de cas de COVID-19 en diminuant le risque d'importer des cas de l'extérieur du pays. Le décret mis à jour répond aux sciences émergentes en santé publique sur la COVID-19 qui indiquent que même les personnes asymptomatiques ou présymptomatiques peuvent propager la maladie. Le décret s'appuie sur les exigences précédentes, mais dispose maintenant de mesures plus strictes pour réduire la propagation par des personnes qui n'ont pas de symptômes à leur arrivée à la frontière. En ce sens, le décret exige que toutes les personnes qui entrent au Canada soient classées dans l'une de deux catégories : asymptomatique versus symptomatique.

**Asymptomatic:** Those who are asymptomatic upon arrival at the border must now wear a non-medical mask or face covering upon entering Canada and when traveling via public transportation to their destination within Canada, continue to **quarantine (self-isolate)** themselves for 14 days and follow the instructions of local public health authorities. Asymptomatic persons would be required to enter a quarantine facility determined by the Chief Public Health Officer if they are unable to quarantine in a suitable location, without being in contact with vulnerable persons, or having access to the necessities of life.

The quarantine (self-isolation) period for asymptomatic persons will be reset if they develop signs and symptoms of COVID-19, or were exposed to COVID-19 from another person subject to this Order, within the 14-day period.

**Symptomatic or COVID-19 positive:** Those who are symptomatic or COVID-19 positive must wear a non-medical mask or face covering upon entering Canada and while transitioning to private transportation, avoid public transport, **isolate** for 14 days, and follow the instructions of local public health authorities. Any symptomatic or COVID-19 positive person who cannot isolate in a place that is suitable, without being in contact with vulnerable populations, or where they lack access to the necessities of life, will be transferred to a designated quarantine facility.

The updated Order provides additional clarity on the definitions for some terminology, e.g. isolation, quarantine, and vulnerable persons.

To facilitate operationalization, the Order will also serve to roll up three previous Orders, referred to above, into one without losing the intent of any of the provisions to minimize the risk of introduction and spread of COVID-19 in Canada.

## Background

### COVID-19

COVID-19 is caused by a novel coronavirus capable of causing severe illness, named the Severe Acute Respiratory Syndrome coronavirus 2 (SARS-CoV-2). It is part of a family of viruses that includes Middle East Respiratory Syndrome coronavirus (MERS-CoV) and Severe Acute Respiratory Syndrome coronavirus (SARS-CoV).

Coronaviruses are spread among humans primarily through the inhalation of infectious respiratory droplets (e.g. when an infected individual coughs or sneezes) or through contact with objects or surfaces contaminated by infectious droplets. Human-to-human transmission is

**Asymptomatiques :** Ceux qui sont asymptomatiques doivent maintenant porter un masque non médical ou couvrant le visage à leur arrivée à la frontière et lors d'un voyage en transport public vers leur destination au Canada, continuer à **se mettre en quarantaine (s'isoler)** pendant 14 jours et suivre les instructions des autorités locales de santé publique. Les personnes asymptomatiques seraient tenues d'entrer dans un établissement de quarantaine déterminé par l'administratrice en chef de la santé publique si elles ne sont pas en mesure de se mettre en quarantaine dans un endroit approprié, soit là où elles ne seraient pas en contact avec des personnes vulnérables ou qui n'offre pas l'accès aux nécessités de la vie.

La période de quarantaine (auto-isolement) des personnes asymptomatiques sera réinitialisée si elles développent des signes et symptômes de COVID-19, ou elles ont été exposées à la COVID-19 d'une autre personne visée par le décret, dans le délai de 14 jours.

**Symptomatiques ou positifs à la COVID-19 :** Ceux qui sont symptomatiques ou positifs à la COVID-19 doivent porter un masque non médical ou couvrant le visage à leur arrivée au Canada et en passant au transport privé, éviter les transports en commun, **s'isoler** pendant 14 jours et suivre les instructions des autorités locales de santé publique. Toute personne symptomatique ou positive à la COVID-19 qui ne peut pas s'isoler dans un endroit approprié, soit là où elle ne serait pas en contact avec des personnes vulnérables ou qui n'offre pas l'accès aux nécessités de la vie, sera transférée vers une installation de quarantaine désignée.

Le décret fournit une clarté supplémentaire sur les définitions de certains termes, par exemple l'isolement, la quarantaine et les personnes vulnérables.

Pour faciliter l'opérationnalisation, le décret servira également à regrouper trois décrets précédents cités ci-dessus en un seul sans perdre l'intention de l'une quelconque des dispositions visant à minimiser le risque d'introduction et de propagation de la COVID-19 au Canada.

## Contexte

### COVID-19

La COVID-19 est causée par un nouveau coronavirus qui peut provoquer des affections graves : le coronavirus du syndrome respiratoire aigu sévère 2 (SRAS-CoV-2). Ce virus appartient à la même famille que le coronavirus du syndrome respiratoire du Moyen-Orient (SRMO-CoV) et le coronavirus du syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS-CoV).

Les coronavirus se propagent d'un humain à l'autre par l'inhalation de gouttelettes respiratoires infectieuses (produites par la toux et les éternuements des personnes infectées) et par les contacts avec les objets et les surfaces contaminés par des gouttelettes infectieuses. La

the main driving force of the current COVID-19 outbreak and is exacerbated by a lack of immunity in the general population.

COVID-19 has been clearly demonstrated to be a severe, life-threatening respiratory disease. Patients with COVID-19 present with symptoms that may include fever, malaise, dry cough, shortness of breath, and damage to the lungs. In more severe cases, infection can cause pneumonia, severe acute respiratory syndrome, kidney failure and death. Older individuals and those with a weakened immune system or underlying medical condition have been seen to be at a higher risk of severe disease. The time from exposure to onset of symptoms is currently estimated to be up to 14 days, with an average of 5 days. Current treatment is supportive and aimed at relief of symptoms and treatment of associated medical complications.

COVID-19 was first detected in Wuhan, China, in December 2019. The disease is caused by a new strain of coronavirus never before seen in humans. Therefore, information about the virus, how it causes disease, who it affects, and how to appropriately treat or prevent illness has been limited and based on best practices approaches to coronaviruses at large. Originally seen to be a local outbreak, COVID-19 has now affected the majority of countries across the globe. The science around the virus is still in its infancy.

The World Health Organization (WHO) declared an outbreak of what is now known as COVID-19 to be a Public Health Emergency of International Concern (PHEIC) on January 30, 2020, and a pandemic on March 11, 2020. Currently, over 72% of Canadian COVID-19 cases have been determined to result from community transmission.

COVID-19 has demonstrated to date that it can cause widespread illness if not properly contained. Global efforts are focused on containment of the outbreak and the prevention of further spread. To date, Canada has managed to slow the spread of the virus by applying layers of measures. This Order recognizes that it is no longer possible to pinpoint specific international hot zones from which to protect Canadians. There is widespread infection reported by numerous countries and it is important to recognize that many countries do not have sufficient capacity to detect cases. If widespread disease occurs in Canada, the health system could easily be overwhelmed, further increasing negative health impacts. This risk has recently been demonstrated in Italy, a G7 country with a similar health care system. Despite increased community spread, there remains the likelihood that cases in Canada are linked to international travel.

transmission entre humains est le principal moteur de l'écllosion actuelle de la COVID-19, et l'absence d'immunité vis-à-vis de cette maladie dans la population générale exacerbe la situation.

Il est clairement établi que la COVID-19 provoque des affections respiratoires graves potentiellement mortelles. Les patients atteints de la COVID-19 présentent des symptômes comme de la fièvre, des malaises, une toux sèche, de l'essoufflement et des lésions pulmonaires. Dans les cas les plus graves, l'infection peut causer une pneumonie, un syndrome respiratoire aigu sévère, une insuffisance rénale et la mort. Les personnes âgées et les personnes atteintes d'un déficit immunitaire ou d'un problème de santé sous-jacent présentent un risque accru d'affection grave. Il est estimé que l'intervalle entre l'exposition au virus et l'apparition des symptômes peut durer jusqu'à 14 jours, et qu'il est de 5 jours en moyenne. Le traitement actuel consiste à prodiguer des soins pour soulager les symptômes et à prendre en charge les complications découlant de l'infection.

La COVID-19 a été détectée pour la première fois à Wuhan, en Chine, en décembre 2019. La maladie est causée par une nouvelle souche de coronavirus qui n'avait jamais encore été observée chez l'humain. Par conséquent, il existe peu d'information sur le virus, son mode d'action, les personnes affectées et les moyens de traiter ou de prévenir la maladie. Le peu d'information disponible s'appuie sur les pratiques exemplaires contre l'ensemble des coronavirus. D'abord considérée comme une écloison locale, la COVID-19 s'est maintenant propagée à la plupart des pays. La science du virus est toute nouvelle.

Le 30 janvier 2020, l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) a déclaré que l'écllosion de la maladie à coronavirus maintenant appelée COVID-19 répondait aux critères d'une urgence de santé publique de portée internationale (USPPI); le 11 mars 2020, l'OMS a qualifié la situation de pandémie. Présentement, plus de 72 % des cas canadiens de COVID-19 résultent d'une transmission communautaire.

La COVID-19 a démontré jusqu'à maintenant qu'elle pouvait se répandre à grande échelle si elle n'était pas endiguée. Partout dans le monde, les efforts déployés font principalement appel au confinement pour limiter l'écllosion et prévenir la propagation. À ce jour, le Canada a réussi à ralentir la propagation du virus en adoptant des mesures de précautions de divers niveaux. Par le présent décret, le Canada reconnaît qu'il n'est plus possible de cerner des zones précises pour protéger les Canadiens. L'infection est généralisée dans de nombreux pays, et il est important de reconnaître que bon nombre d'entre eux ne disposent pas d'une capacité suffisante pour détecter les cas. Si la maladie se répand largement au Canada, le système de santé pourrait facilement être débordé, ce qui aura des répercussions négatives plus grandes sur la santé. Ce fait a récemment été démontré en Italie, un pays membre du G7 ayant un système de santé semblable à

No vaccine is available. Targeted measures that prohibit travel from specific countries are no longer sufficient, now that COVID-19 is a pandemic, and there are limits on the enforceability of measures such as voluntary isolation. It is now known that the virus can be transmissible from infected individuals with mild or no symptoms and that vulnerable populations are more susceptible to serious illness. Recent investigation of cases of COVID-19 reported in Singapore identified clusters of cases in which pre-symptomatic transmission is the most likely explanation for the occurrence of secondary cases, which increases the challenges of containment measures. Public health officials recommend inclusion of a period before symptom onset to account for pre-symptomatic transmission, and it is appropriate to update the measures in place to reduce the possibility of spread by those who do not display symptoms.

#### *Government of Canada response to COVID-19 pandemic*

The Government of Canada is implementing a comprehensive strategy with layers of precautionary measures to limit the introduction and spread of COVID-19 coronavirus disease. These measures include the following:

- On March 7, 2020, the Government of Canada advised Canadians to avoid all travel on cruise ships due to the ongoing COVID-19 outbreak until further notice.
- On March 11, 2020, the Prime Minister outlined Canada's whole-of-government response by establishing a more than \$1 billion COVID-19 Response Fund.
- On March 13, 2020, the Government of Canada put an official global travel advisory into effect advising against non-essential travel outside Canada until further notice. On the same day, to address the global spread of COVID-19 coronavirus disease, the Government of Canada advised that all travellers entering Canada self-isolate for a 14-day period, monitor their well-being and follow up with local public health authorities if symptoms occur.
- On March 13, 2020, the Government of Canada suspended the cruise ship season in Canada until July 2020 as a COVID-19 response measure. Given the limited public health capacity in Canada's Northern communities, the cruise ship season for vessels with Canadian Arctic stops was deferred for the entire season this year.
- On March 18, 2020, the Government advised Canadians to avoid all non-essential travel, avoid mass gatherings,

celui du Canada. Malgré l'augmentation de la propagation dans la communauté, il reste probable que les cas au Canada soient liés à des voyages internationaux.

Aucun vaccin n'est disponible. Les mesures ciblées, qui interdisent les voyages en provenance de certains pays, ne sont plus suffisantes, maintenant que la COVID-19 est une pandémie et qu'il existe des limites à l'applicabilité de mesures telles que l'isolement volontaire. On sait maintenant que le virus peut être transmissible par des personnes infectées qui ne présentent aucun symptôme ou qui présentent des symptômes bénins et que les populations vulnérables sont plus susceptibles aux maladies graves. Une enquête récente sur des cas de COVID-19 signalés à Singapour a déterminé des groupes de cas dans lesquels la transmission présymptomatique est l'explication la plus probable de l'apparition de cas secondaires, ce qui ajoute aux défis des mesures de confinement. Les responsables de la santé publique recommandent l'inclusion d'une période avant l'apparition des symptômes pour tenir compte de la possibilité de transmission présymptomatique, et il convient de mettre à jour les mesures en place pour réduire la possibilité de propagation par ceux qui ne présentent pas de symptômes.

#### *Réponse du gouvernement du Canada à la pandémie de la COVID-19*

Le gouvernement du Canada met en œuvre une stratégie exhaustive composée de divers niveaux de mesures de précaution afin de limiter l'introduction et la propagation de la maladie à coronavirus COVID-19 au pays. Voici des exemples de ces mesures :

- Le 7 mars 2020, le gouvernement du Canada a conseillé aux Canadiens d'éviter tout voyage sur des navires de croisière en raison de l'épidémie de COVID-19 en cours jusqu'à nouvel ordre.
- Le 11 mars 2020, le premier ministre a décrit brièvement l'intervention pangouvernementale en annonçant la création d'un Fonds de réponse à la COVID-19 de plus d'un milliard de dollars.
- Le 13 mars 2020, le gouvernement du Canada a publié un avis aux voyageurs officiel, qui est entré en vigueur, leur recommandant d'éviter tout voyage non essentiel à l'extérieur du Canada jusqu'à nouvel ordre. Le même jour, pour faire face à la propagation mondiale de la maladie à coronavirus COVID-19, le gouvernement du Canada a institué l'obligation pour tous les voyageurs qui entrent au Canada de s'isoler pendant 14 jours, de surveiller leur état de santé et de communiquer avec une autorité locale de santé publique si des symptômes se manifestent.
- Le 13 mars 2020, le gouvernement du Canada a reporté le commencement de la saison des croisières au Canada jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 2020 à titre de mesure de réponse à la COVID-19. En raison de la capacité limitée des organismes de santé publique dans les collectivités

practice social distancing and take self-isolation measures to prevent further transmission of the virus.

- On March 18, 2020, the Prime Minister announced that Canada and the United States had agreed to temporarily restrict all non-essential travel across the Canada-U.S. border.
- On March 25, 2020, to address the global spread of COVID-19, an Order in Council entitled *Minimizing the Risk of Exposure to COVID-19 in Canada Order (Mandatory Isolation)* came into force. Based on the existing science, it required all persons entering Canada to self-isolate for a 14-day period, monitor their well-being and follow up with local public health authorities, on a varying scale commensurate to their symptomatic state.
- On March 26, 2020, the Government of Canada introduced border entry prohibitions, namely the *Minimizing the Risk of Exposure to COVID-19 in Canada Order (Prohibition of Entry into Canada from the United States)* [P.C. 2020-185] and *Minimizing the Risk of Exposure to COVID-19 in Canada Order (Prohibition of Entry into Canada from any Country other than the United States)* [P.C. 2020-184].
- On April 6, 2020, the *Interim Order to Prevent Certain Persons from Boarding Flights to Canada due to COVID-19, No. 4*, made pursuant to subsection 6.41(1) of the *Aeronautics Act*, came into force. The Interim Order prohibits air carriers from permitting certain foreign nationals to board commercial flights to Canada. The Interim Order also requires air carriers to prohibit any travellers exhibiting COVID-19 symptoms from boarding a flight to Canada. A notice was also issued under that Act to redirect international passenger flights to four airports, except those originating in the United States, Mexico, Central America, South America, and Saint-Pierre and Miquelon (France).

*No reasonable alternatives to prevent the introduction or spread of the disease are available*

With more global COVID-19 experience, recent studies provide evidence that transmission of the virus can happen from infected people even before they develop symptoms, also known as pre-symptomatic transmission.

nordiques canadiennes, la saison des navires de croisière prévoyant des arrêts dans l'Arctique canadien sera également reportée pour toute la durée de la saison cette année.

- Le 18 mars 2020, le gouvernement a recommandé aux Canadiens d'éviter tout voyage non essentiel et tout rassemblement de masse, d'adopter les principes d'éloignement social et d'opter pour l'autoisolement pour empêcher que le virus ne se propage davantage.
- Le 18 mars 2020, le premier ministre a annoncé que le Canada et les États-Unis ont convenu de fermer temporairement leur frontière à tout voyage non essentiel.
- Le 25 mars 2020, pour faire face à la propagation mondiale de la COVID-19, le décret intitulé *Décret visant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada (obligation de s'isoler)* est entré en vigueur. Fondé sur la science existante, il exigeait que toutes les personnes entrant au Canada s'isolent pendant une période de 14 jours, surveillent leur bien-être et assurent le suivi auprès des autorités locales de santé publique, à une échelle variable proportionnelle à leur état symptomatique.
- Le 26 mars 2020, le gouvernement du Canada a introduit des interdictions d'entrée à la frontière, à savoir le *Décret visant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada (interdiction d'entrée au Canada en provenance des États-Unis)* [C.P. 2020-185] et le *Décret visant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada (interdiction d'entrée au Canada en provenance d'un pays étranger autre que les États-Unis)* [C.P. 2020-184].
- Le 6 avril 2020, l'*Arrêté d'urgence n° 4 visant à interdire à certaines personnes d'embarquer sur les vols à destination du Canada en raison de la COVID-19*, pris en vertu du paragraphe 6.41(1) de la *Loi sur l'aéronautique*, est entrée en vigueur. L'Arrêté d'urgence interdit aux transporteurs aériens d'autoriser certains ressortissants étrangers à embarquer sur des vols commerciaux à destination du Canada. L'Arrêté d'urgence oblige également les transporteurs aériens à interdire à tout voyageur présentant des symptômes de la COVID-19 de monter à bord d'un vol à destination du Canada. Un avis a également été émis en vertu de cette loi pour réorienter les vols internationaux de passagers vers quatre aéroports, à l'exception de ceux en provenance des États-Unis, du Mexique, d'Amérique centrale, d'Amérique du Sud et de Saint-Pierre-et-Miquelon (France).

*Aucune autre solution raisonnable pour empêcher l'introduction ou la propagation de la maladie n'est disponible*

Avec une expérience mondiale de la COVID-19, des études récentes prouvent que la transmission du virus peut se produire à partir de personnes infectées avant même qu'elles ne développent des symptômes, soit une

There is also evidence that some infected people who never develop symptoms are also able to transmit the virus, also known as asymptomatic transmission. Both of these methods of transmission can occur among those with close contact or in close physical settings, which increase the challenges of containment measures. It is appropriate to update the measures in place to reduce the possibility of spread by those who do not display overt symptoms.

The measures the Government of Canada is taking are necessary to address the serious health threat presented by COVID-19. The measures will minimally impact individuals to the extent possible and are proportionate when compared to the public health risk associated with the disease.

### Implications

#### *Key impacts for persons entering Canada*

All travellers who enter Canada will be required to isolate if they have signs and symptoms of COVID-19, or quarantine (self-isolate) if they do not have signs and symptoms of COVID-19, for 14 days from when they enter Canada, with some limited exceptions. The Canada Border Services Agency (CBSA) will ask travellers to confirm they have a suitable location in which to either isolate or quarantine, that does not expose them to vulnerable persons and still provides them access to the necessities of life. All travellers will be required to wear non-medical masks or face covering upon entering Canada and during any onward travel.

Those who are symptomatic or COVID-19 positive must wear a non-medical mask or face covering upon entering Canada and while transitioning to private transportation, avoid public transport, **isolate** for 14 days, monitor their symptoms, undergo any health assessment that a quarantine officer may require, and follow the instructions of local public health authorities. Any symptomatic or COVID-19 positive person who cannot isolate in a place that is suitable, without being in contact with vulnerable populations or where they lack access to the necessities of life, will be transferred to a designated quarantine facility.

Asymptomatic travellers who **do not** exhibit signs and symptoms consistent with COVID-19 must wear a non-medical mask or face covering when travelling via public transportation to their destination within Canada, **quarantine (self-isolate)** themselves for 14 days, and follow the instructions of local public health authorities. Any asymptomatic people who are unable to quarantine (self-isolate) appropriately (e.g. away from vulnerable

transmission présymptomatique. De plus, il est prouvé que certaines personnes infectées qui ne développent jamais de symptômes peuvent aussi transmettre le virus, soit une transmission asymptomatique. Ces deux méthodes de transmission peuvent survenir chez les personnes en contact étroit ou dans des environnements physiques proches, ce qui ajoute aux défis des mesures de confinement. Il convient de mettre à jour les mesures en place pour réduire la possibilité de propagation par ceux qui ne manifestent pas de symptômes.

Les mesures prises par le gouvernement du Canada sont nécessaires pour faire face à la grave menace pour la santé présentée par la COVID-19. Les mesures auront un impact minimal sur les personnes dans la mesure du possible et sont proportionnées par rapport au risque pour la santé publique associé à la maladie.

### Répercussions

#### *Principales répercussions pour les personnes qui entrent au Canada*

Tous les voyageurs qui entrent au Canada devront s'isoler s'ils ont des signes et des symptômes de COVID-19, ou se mettre en quarantaine (s'auto-isoler) s'ils n'ont pas de signes et de symptômes de COVID-19, pendant 14 jours à partir du moment où ils entrent au Canada, à quelques exceptions près. L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) demandera aux voyageurs de confirmer qu'ils ont un endroit approprié pour s'isoler ou se mettre en quarantaine qui ne les expose pas aux personnes vulnérables et qui leur donne toujours accès aux nécessités de la vie. Tous les voyageurs doivent porter un masque non médical ou couvrant le visage à leur entrée au Canada et pendant tout voyage subséquent.

Ceux qui sont symptomatiques ou positifs à la COVID-19 doivent porter un masque non médical ou couvrant le visage tout en passant au transport privé, éviter les transports en commun, **s'isoler** pendant 14 jours, surveiller leurs symptômes, subir toute évaluation de la santé qu'un agent de quarantaine peut exiger et suivre les instructions des autorités locales de santé publique. Toute personne asymptomatique ou positive à la COVID-19 qui est incapable de se mettre en quarantaine (s'auto-isoler) dans un endroit approprié, soit là où elle ne serait pas en contact avec des personnes vulnérables ou qui n'offre pas l'accès aux nécessités de la vie, sera transférée dans une installation de quarantaine désignée.

Les voyageurs asymptomatiques qui **ne présentent pas** de signes et de symptômes compatibles avec la COVID-19 doivent porter un masque non médical ou couvrant le visage lors de leurs déplacements en transport public vers leur destination au Canada, **se mettre en quarantaine (s'auto-isoler)** pendant 14 jours et suivre les instructions des autorités locales de santé publique. Toute personne asymptomatique qui est incapable de se mettre

populations, with access to the basic necessities of life), will be subject to the same requirement as those who are symptomatic, and must go to a place of quarantine determined by the Chief Public Health Officer.

Additional definitions have been provided to minimize any potential confusion with terminology used in the Order. In addition to the existing exemptions under the current mandatory isolation Order, this new Order now also allows exemptions for persons that either

- cross the United States border regularly to provide or receive essential services; or
- must cross the border to access good and services, given the geography of their transborder community.

#### *Income support provisions*

Workers and businesses unable to work due to the COVID-19 pandemic may be eligible for income support as announced by the Government of Canada. Specifically, on April 6, 2020, the Government of Canada also introduced the Canadian Emergency Response Benefit to support eligible workers who have lost their income due to COVID-19.

#### *Penalties*

Failure to comply with this Order and other related measures under the *Quarantine Act* are offences under the *Quarantine Act*. The maximum penalties are a fine of up to \$1,000,000 and/or imprisonment for three years.

#### **Consultation**

The Government of Canada has engaged key stakeholders in the provinces and territories to align efforts and advance implementation plans. The Grand Chief of the Mohawk Council of Akwesasne was consulted on the issue pertaining to transborder communities. In addition, there has been consultation across multiple government departments, including the Canada Border Services Agency; Immigration, Refugees and Citizenship Canada; Transport Canada; Public Safety Canada; Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs; and Employment and Social Development Canada, given linkages to other Orders.

#### **Departmental contact**

Kimby Barton  
Public Health Agency of Canada  
Telephone: 613-960-6637  
Email: [kimby.barton@canada.ca](mailto:kimby.barton@canada.ca)

en quarantaine (s'auto-isoler) dans un endroit approprié, soit là où elle ne serait pas en contact avec des personnes vulnérables ou qui n'offre pas l'accès aux nécessités de la vie, sera soumise à la même exigence que les personnes qui sont symptomatiques, et doit se rendre à un lieu de quarantaine déterminé par l'administratrice en chef de la santé publique.

Des définitions supplémentaires ont été fournies pour minimiser toute confusion potentielle relative à la terminologie utilisée dans le décret. En plus des exemptions existantes, le nouveau décret prévoit maintenant des exemptions pour les personnes qui :

- traversent régulièrement la frontière des États-Unis pour fournir ou recevoir des services essentiels;
- doivent traverser la frontière pour accéder aux biens et services compte tenu de la géographie de leur communauté transfrontalière.

#### *Dispositions relatives au soutien du revenu*

Le gouvernement du Canada a annoncé que les travailleurs et les entreprises touchés par la pandémie de COVID-19 pourraient être admissibles au soutien du revenu. En particulier, le 6 avril 2020, le gouvernement du Canada a également instauré la Prestation canadienne pour les interventions d'urgence afin de soutenir les travailleurs admissibles qui ont perdu leur revenu en raison de la COVID-19.

#### *Peines*

Le non-respect de ce décret et des mesures connexes prises sous le régime de la *Loi sur la mise en quarantaine* constitue une infraction à la *Loi sur la mise en quarantaine*. Les peines maximales sont une amende de 1 000 000 \$ ou une peine d'emprisonnement de trois ans, ou les deux.

#### **Consultation**

Le gouvernement du Canada a engagé des intervenants clés dans les provinces et les territoires pour harmoniser les efforts et faire progresser les plans de mise en œuvre. Le grand chef du Conseil des Mohawks d'Akwesasne a été consulté sur la question des communautés transfrontalières. De plus, des consultations ont été menées auprès de plusieurs ministères, notamment l'Agence des services frontaliers du Canada; Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada; Transports Canada; Affaires mondiales Canada; Sécurité publique Canada; Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada; Emploi et Développement social Canada, compte tenu des liens avec d'autres décrets.

#### **Personne-ressource au Ministère**

Kimby Barton  
Agence de la santé publique du Canada  
Téléphone : 613-960-6637  
Courriel : [kimby.barton@canada.ca](mailto:kimby.barton@canada.ca)

**INDEX****COMMISSIONS****Canadian Radio-television and  
Telecommunications Commission**

Administrative decisions .....	836
Decisions.....	836
* Notice to interested parties.....	836

**GOVERNMENT NOTICES****Citizenship and Immigration, Dept. of**

Immigration and Refugee Protection Act Ministerial Instructions with respect to the processing of certain new and existing applications for temporary residence to further support Government-wide measures to limit the spread of COVID-19 (Coronavirus).....	825
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

**Transport, Dept. of**

Canada Shipping Act, 2001 Interim Order Respecting Passenger Vessel Restrictions Due to the Coronavirus Disease 2019 (COVID-19).....	828
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

**MISCELLANEOUS NOTICES**

* Canadian Transit Company (The) Annual meeting .....	837
----------------------------------------------------------	-----

**ORDERS IN COUNCIL****Public Health Agency of Canada**

Quarantine Act Minimizing the Risk of Exposure to COVID-19 in Canada Order (Mandatory Isolation), No. 2.....	838
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

**PARLIAMENT****House of Commons**

* Filing applications for private bills (First Session, 43rd Parliament).....	835
----------------------------------------------------------------------------------	-----

**Senate**

Royal assent Bill assented to .....	835
----------------------------------------	-----

---

\* This notice was previously published.



**INDEX****AVIS DIVERS**

- \* Canadian Transit Company, (The)  
Assemblée annuelle..... 837

**AVIS DU GOUVERNEMENT****Citoyenneté et de l'Immigration, min. de la**

- Loi sur l'immigration et la protection  
des réfugiés  
Instructions ministérielles concernant le  
traitement de certaines demandes de  
résidence temporaire, nouvelles et  
pendantes, et visant à appuyer davantage  
l'ensemble des mesures prises par  
le gouvernement pour aider à limiter  
la propagation de la COVID-19  
(coronavirus)..... 825

**Transports, min. des**

- Loi de 2001 sur la marine marchande  
du Canada  
Arrêté d'urgence imposant certaines  
restrictions aux bâtiments à passagers  
en raison de la maladie à coronavirus 2019  
(COVID-19)..... 828

**COMMISSIONS****Conseil de la radiodiffusion et des  
télécommunications canadiennes**

- \* Avis aux intéressés..... 836  
Décisions..... 836  
Décisions administratives..... 836

**DÉCRETS****Agence de la santé publique du Canada**

- Loi sur la mise en quarantaine  
Décret n° 2 visant la réduction du risque  
d'exposition à la COVID-19 au Canada  
(obligation de s'isoler)..... 838

**PARLEMENT****Chambre des communes**

- \* Demandes introductives de projets de loi  
d'intérêt privé (Première session,  
43<sup>e</sup> législature)..... 835

**Sénat**

- Sanction royale  
Projet de loi sanctionné..... 835